

LADY SHAVER/LADY-SHAVER/ RASOIR POUR FEMME CLSB 3 A1

(GB)

LADY SHAVER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

RASOIR POUR FEMME

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(PL)

GOLARKA DAMSKA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(SK)

DÁMSKY HOLIACI STROJČEK

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

(DK)

LADYSHAVER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(HU)

NŐI BOROTVA

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (BE)

LADY-SHAVER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

LADYSHAVE

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(CZ)

DÁMSKÝ HOLICÍ STROJEK

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Preklad pôvodného návodu k používaniu

(ES)

AFEITADORA FEMENINA

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

(IT)

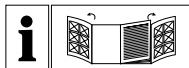
RASOIO DA DONNA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

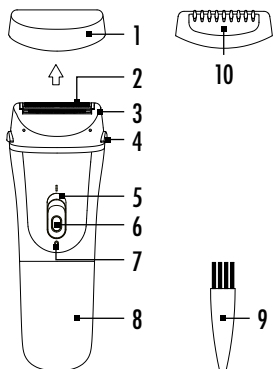
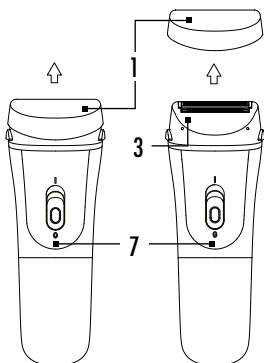
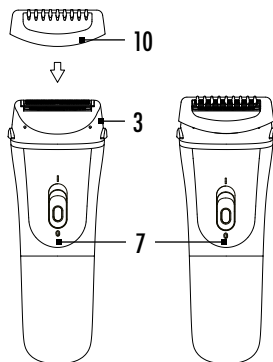
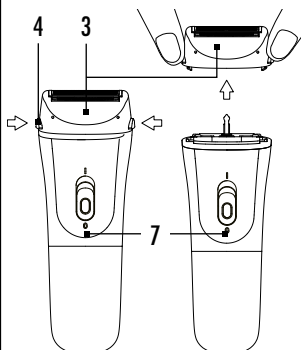
(PT)

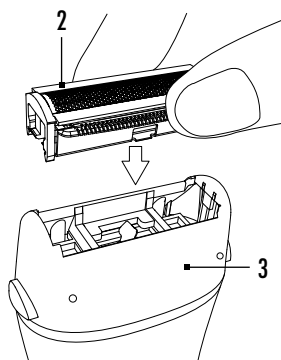
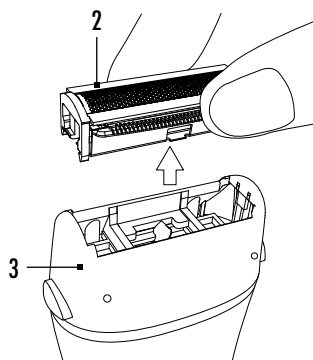
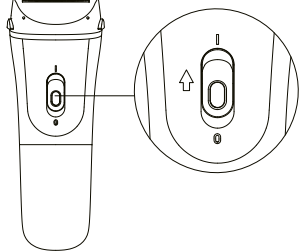
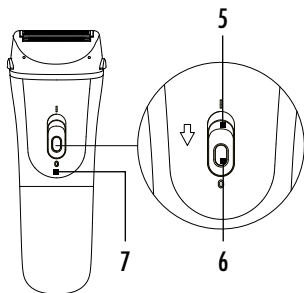
DEPILADORA LADY

Instruções de utilização e de segurança
Tradução do manual original



GB	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	21
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	39
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	58
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	75
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	92
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	108
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	124
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	141
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	157
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	174
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	190

A**B****C****D**

E**F**

List of pictograms used	Page 6
Intended use	Page 7
Parts description	Page 7
Technical data	Page 8
Scope of delivery	Page 8
Safety notes	Page 8
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page 10
Before use	Page 12
Inserting/replacing batteries.....	Page 12
Operation	Page 13
Switch on/off.....	Page 13
Using the attachments	Page 13
Attaching/removing accessories	Page 13
Tips and tricks.....	Page 14
Shaving.....	Page 14
Cleaning, care and storage	Page 15
Cleaning with the cleaning brush.....	Page 15
Cleaning with running water	Page 16
Storage	Page 16
Ordering replacement parts	Page 16
Disposal	Page 17
Warranty	Page 18
Warranty claim procedure.....	Page 19
Service	Page 19
EU declaration of conformity	Page 20

List of pictograms used

	Direct current/voltage
	Batteries included
IPX7	The product can withstand a maximum immersion depth of 1 m water for up to 30 minutes.
	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge

List of pictograms used	
	Keep away from water and excessive moisture
	Do not short circuit
	Insert correctly
	The product is suitable for cleaning under running water.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information
	Instructions for use

Lady shaver

Intended use

The product is only suitable for hair removal on the human body. Do not use the product on the face, eyelashes or head hair. This product is solely intended for private use. It is not approved for commercial purposes or other uses. The manufacturer, supplier and distributor are not liable for damages due to improper use.

Parts description

- | | |
|--|-------------------------------|
| (1) Protective cap | (7) Main housing |
| (2) Shaving foil | (8) Battery compartment cover |
| (3) Shaving head attachment | (9) Cleaning brush |
| (4) Release button (shaving head attachment) | (10) Trimmer comb |
| (5) Slide switch | (11) Battery compartment |
| (6) Transport lock | |

Technical data

Battery:	2 x 1.5 V  battery, type AA (LR6)
Rated current:	1 A
Emission sound pressure level:	< 70 dB(A); K = 3 dB

Scope of delivery

1 Lady shaver	2 Shaving foils
1 Protective cap	2 AA batteries
1 Trimmer comb	1 Set of instructions for use
1 Cleaning brush	



Safety notes

KEEP ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!



WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN! Never

leave children unattended with the packaging material or the product. There is a danger of suffocation.



This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge, as long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the

associated risks. Do not allow children to play with the product. Never allow children to clean or maintain this product unsupervised.

- Never use the product in a bathtub, shower, swimming pool or over a basin filled with water.
- Do not allow water to enter the product. In this case remove the batteries and only use the product again once it has dried completely.
- Do not drop the product to prevent damage to internal parts.
- Do not use the product if it is damaged. Injuries may otherwise occur. Verify there are no foreign objects inside the product.
- Never use a damaged product.
- Never block moving parts or blades when the product is switched on.
- Do not use defective attachments with the product as these could have sharp corners.
- Defective components must always be replaced with original spare parts (see chapter “Ordering replacement parts”). Only by using original spare parts can you ensure that safety requirements are met.
- Do not expose the product to high temperatures or moisture, otherwise the product may be damaged.
- Avoid severe shock or mechanical stress to the product to prevent damage.
- Repairs should only be carried out by a specialty retailer. Improper repairs may result in considerable danger to the user. This will also make any warranty claims void.
- Switch off the product before attaching or switching the attachments, as well as before cleaning.

- Do not change the accessories while the product is switched on.
- Do not use the product if you have an open wound, cut, sunburn or blister.
- ⚠ **CAUTION!** Regularly check the result during use. If you notice bothersome skin reactions, stop immediately.
- For reasons of hygiene the product should only be used by one person.
- Use the original accessories only.
- Electrical products may pose a hazard to animals. Animals can also damage the product. Always keep animals away from electrical products.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- The supply terminals are not to be short-circuited.



WARNING!

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN! Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged bat-

- teries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry, lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Exhausted batteries are to be removed from the product and safely disposed of.
- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged.

Before use

- Remove all parts from the package.

Inserting/replacing batteries (see Fig. F, G)

1. **Switching off the product:** Slide the slide switch (5) into the off position ("0" logo is shown).
2. Remove the battery compartment cover (8) from the main housing (7).
3. Remove the used batteries from the battery compartment (11), if present.
4. Insert 2 new batteries (type AA, LR6) into the battery compartment (11).
 - Pay attention to the correct polarity. This is indicated on the battery compartment (11).
5. Align the "▽" symbol on the battery compartment cover (8) and the "△" symbol on the main housing (7) and put the battery compartment cover (8) back onto the main housing (7).

Operation

Switch on/off (see Fig. F)

Switching on the product: Press the transport lock (6). Simultaneously, slide the slide switch (5) to the on position ("I" logo is shown).

Switching off the product: Slide the slide switch (5) to the off position ("0" logo is shown).

Using the attachments

Shaving head attachment (3) and trimmer comb (10): The shaving head attachment (3) is intended for shaving the legs, arms, armpits and bikini area. If necessary, use with the trimmer comb (10) for shaving the bikini area.

IMPORTANT: To shave the intimate area, only use the shaving head attachment (3) with the trimmer comb (10) attached and only use it on the outside of the outer labia. Do not use the shaving head attachment (3) on the face.

Attaching/removing accessories (see Fig. B, C, D, E)

- Switch the product off (see Chapter "Switch on/off") before you put on/remove the protective cap (1), trimmer comb (10), shaving foil (2) or shaving head attachment (3).
- **Attaching protective cap (1) or trimmer comb (10):** Hold the main housing (7) and carefully place the protective cap (1) or the trimmer comb (10) onto the shaving head attachment (3). Make sure that the trimmer comb (10) points towards the front of the main housing (7).
- **Removing protective cap (1) or trimmer comb (10):** Hold the main housing (7) and carefully pull the protective cap (1) or the trimmer comb (10) off the shaving head attachment (3).
- **Removing shaving foil (2):** Hold the main housing (7), then pull the shaving foil (2) out of the shaving head attachment (3) carefully.
- **Attaching shaving foil (2):** Hold the main housing (7), then carefully put the shaving foil (2) into the shaving head attachment (3) until you hear a click.

- ❑ **Removing shaving head attachment (3):** Hold the main housing (7), then press the release button (4) from both sides of the shaving head attachment (3). Then pull the shaving head attachment (3) out of the main housing (7).
- ❑ **Attaching shaving head attachment (3):** Hold the main housing (7), then carefully place the shaving head attachment (3) onto the main housing (7) until hear it clicks.

Tips and tricks

Note: Do not use the product if

- after sunburn on the specific part of the body.
- skin irritation or redness is extant.
- skin disease such as, example, neurodermatitis.
- pimples, moles or warts on the specific parts of the body.
- wounds, open sores or raised scars on the specific parts of the body.
- ❑ First test the product on a small hidden location to establish the skin compatibility.
 - The skin must be free of grease or cream residues. Otherwise, the shaving head attachment (3) or the trimmer comb (10) will stick/soil and the efficiency of the product will be reduced.
 - The skin must be completely dry.
 - The best shaving time is in the evening after a shower. Then the skin can recover overnight, and any skin reddening will recede.
- ❑ Before shaving, treat the skin with a peeling or a massage glove. This helps remove dead skin cells, ingrowing hairs are avoided, and fine hairs stand proud. This enables the product to shave hair off better.
- ❑ After shaving, nurture the skin with a moisturizing lotion or cream. Ideally, the cream will contain aloe vera or camomile extracts to soothe and maintain the skin.

Shaving

Note: Use the product only on dry skin.

1. Remove the protective cap (1) and switch the product on (see chapter "Switch on/off"). Place the product on the skin in a way that the shaving head attachment (3) or trimmer comb (10) is in full contact with the skin.

Note: When using the product on sensitive areas, stretch the skin with your free hand. When using the product on underarms, raise your arm and put a hand on the back of the head to stretch the skin.

2. Move the product slowly against the direction of hair growth.

Note: If the product moves over the skin too fast, a smooth result may not be obtained.

3. When the shaving result is satisfactory, switch the product off (see chapter "Switch on/off") and clean/store the product as described in the chapter "Cleaning, care and storage".

Cleaning, care and storage

Note: Always switch off the product before cleaning it.

- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents. These might damage the surface of the product.
- Never immerse the product in water or other liquids!
- After every use clean the shaving head attachment (3) and trimmer comb (10) with supplied cleaning brush (9) to remove loose hairs (see chapter "Cleaning with the cleaning brush").

Note: To clean the shaving foil (2), shaving head attachment (3) and trimmer comb (10) thoroughly, they can be detached from the product. Clean the attachments (2), (3), (10) under running water and then allow them to dry (see chapter "Cleaning with running water").

- Wipe the product lightly with a damp cloth. If required, use some mild detergent on the cloth. Then wipe it with a dry cloth and ensure that the appliance is completely dry before the next use.

Cleaning with the cleaning brush (see Fig. H)

- Switch off the product.
- Remove the shaving head attachment (3) before cleaning by pressing the release button (4) from both sides.
- Use the cleaning brush (9) to clean the shaving head attachment (3) and the area of the main housing (7) behind the shaving head attachment (3).

Cleaning with running water (see Fig. 1)

- Switch off the product.
- If the trimmer comb **(10)** is attached on the product, remove it before cleaning as described in the chapter "Attaching/removing accessories".
- Remove the shaving head attachment **(3)** by pressing the release button **(4)** from both sides.
- Wash the shaving head attachment **(3)** or the trimmer comb **(10)** under running water.
- Allow all parts to dry thoroughly.
- Use the enclosed cleaning brush **(9)** to remove any remaining hair trimmings from inside the main housing **(7)**.

Storage

- To store the product, always put on the protective cap **(1)** on the shaving head attachment **(3)**.
- Store the product in a clean, dust-free and dry place.

Ordering replacement parts

Replacements for the following parts can be ordered online:

Shaving head attachment **(3)**

Trimmer comb **(10)**

Shaving foil **(2)**

Item number: 516736_2510

Website: www.optimex-shop.com

When must the attachments be replaced?

- When you can see signs of damage.
- If you need an increasing amount of time for the same result.
- Depending on the intensity of use, but generally after 1 year.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations.

The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 516736_2510) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk



EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 516736_2510)

We, the company

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

declare in sole responsibility that the Product:

IAN: 516736_2510

Product identification: "Cien BEAUTY" Lady Shaver

Model Number: HG12949

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 15, 9 June 2006]

2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]

2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013 +AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-8:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

23.01.2026

Date

ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

ppa. Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 22
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 23
Teilebeschreibung	Seite 23
Technische Daten	Seite 24
Lieferumfang	Seite 24
Sicherheitshinweise	Seite 24
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.....	Seite 27
Vor der Verwendung	Seite 29
Batterien einsetzen/ersetzen	Seite 29
Bedienung	Seite 29
Produkt ein-/ausschalten	Seite 29
Aufsätze verwenden.....	Seite 30
Zubehör aufstecken/entfernen.....	Seite 30
Tipps und Tricks	Seite 31
Rasieren	Seite 31
Reinigung, Pflege und Lagerung	Seite 32
Reinigung mit Reinigungsbürste.....	Seite 32
Reinigung mit fließendem Wasser	Seite 33
Lagerung.....	Seite 33
Bestellung von Ersatzteilen	Seite 33
Entsorgung	Seite 34
Garantie	Seite 36
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 37
Service	Seite 37
EU-Konformitätserklärung	Seite 38

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
	Batterien mitgeliefert
IPX7	Das Produkt kann einer maximalen Eintauchtiefe von 1 Meter in Wasser bis zu 30 Minuten standhalten.
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/beschädigen
	Nicht öffnen/auseinandernehmen
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten
	Das Produkt ist zur Reinigung unter fließendem Wasser geeignet.
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

Lady-Shaver

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für die Haarentfernung am menschlichen Körper geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht im Gesicht, an den Wimpern oder am Kopfhaar. Dieses Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch vorgesehen. Die Nutzung für gewerbliche oder andere Zwecke ist nicht zulässig. Hersteller, Lieferant und Zwischenhändler übernehmen keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

Teilebeschreibung

- | | |
|--|---------------------------|
| (1) Schutzkappe | (7) Gehäuse |
| (2) Rasierfolie | (8) Batteriefachabdeckung |
| (3) Scherkopf-Aufsatz | (9) Reinigungsbürste |
| (4) Entriegelungstaste (Scherkopf-Aufsatz) | (10) Trimmerkamm |
| (5) Schiebeschalter | (11) Batteriefach |
| (6) Transportsicherung | |

Technische Daten

Batterie:	2 x 1,5 V  Batterie, Typ AA (LR6)
Nennstrom:	1 A
Schalldruckpegel-Emission:	< 70 dB(A); K = 3 dB

Lieferumfang

1 Lady-Shaver	2 Rasierfolien
1 Schutzkappe	2 AA-Batterien
1 Trimmerkamm	1 Bedienungsanleitung
1 Reinigungsbürste	



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF!



WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie

Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder dem Produkt. Es besteht Erstickengefahr.



Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden

haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in Badewannen, Duschen, Schwimmbecken oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken.
- Lassen Sie kein Wasser in das Innere des Produktes gelangen. Entfernen Sie in diesem Fall die Batterien und verwenden Sie das Produkt erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen, um Schäden an den Innenteilen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen. Stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper im Inneren des Produktes befinden.
- Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- Blockieren Sie niemals bewegliche Teile, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Aufsätzen, da diese scharfe Kanten haben können.
- Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden (siehe Kapitel „Bestellung von Ersatzteilen“). Die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen kann nur gewährleistet werden, wenn Originalersatzteile verwendet werden.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen und Feuchtigkeit aus, da sonst das Produkt Schaden nehmen kann.

- Vermeiden Sie harte Schläge oder mechanische Belastungen am Produkt, um Schäden zu vermeiden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen. Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.
- Schalten Sie das Produkt vor jedem Aufsetzen oder Austauschen der Aufsätze sowie vor der Reinigung aus.
- Tauschen Sie nicht das Zubehör, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.
- ⚠ **ACHTUNG!** Überprüfen Sie während der Verwendung regelmäßig das Ergebnis. Wenn Sie unangenehme Hautreaktionen feststellen, beenden Sie die Anwendung sofort.
- Aus hygienischen Gründen sollte das Produkt nur von einer Person verwendet werden.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Elektrische Produkte können eine Gefahr für Tiere darstellen. Darüber hinaus können auch Tiere Schäden am Produkt verursachen. Halten Sie Tiere stets von elektrischen Produkten fern.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.



WARNUNG!

BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!

Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.



Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.

- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien aus dem Produkt und entsorgen Sie sie sicher.
- Akkus müssen vor dem Aufladen aus dem Produkt entfernt werden.

Vor der Verwendung

- Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.

Batterien einsetzen/ersetzen (siehe Abb. F, G)

1. **Produkt ausschalten:** Schieben Sie den Schiebeschalter (5) in die „Aus“-Position (das „0“-Symbol wird angezeigt).
2. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (8) vom Gehäuse (7).
3. Entfernen Sie die verwendeten Batterien aus dem Batteriefach (11), sofern vorhanden.
4. Legen Sie 2 neue Batterien (Typ AA, LR6) in das Batteriefach (11).
- Achten Sie auf die richtige Polarität. Diese wird am Batteriefach (11) angezeigt.
5. Richten Sie das „▽“-Symbol der Batteriefachabdeckung (8) und das „△“-Symbol des Gehäuses (7) aufeinander aus und setzen Sie die Batteriefachabdeckung (8) wieder auf das Gehäuse (7).

Bedienung

Produkt ein-/ausschalten (siehe Abb. F)

Produkt einschalten: Drücken Sie die Transportsicherung (6) und schieben Sie gleichzeitig den Schiebeschalter (5) in die „Ein“-Position (das „I“-Symbol wird angezeigt).

Produkt ausschalten: Schieben Sie den Schiebeschalter (5) in die „Aus“-Position (das „0“-Symbol wird angezeigt).

Aufsätze verwenden

Scherkopf-Aufsatz (3) und Trimmerkamm (10): Der Scherkopf-Aufsatz (3) ist für die Rasur der Beine, Arme, Achseln und Bikini-Zone vorgesehen. Bei Bedarf können Sie den Trimmerkamm (10) zum Rasieren der Bikini-Zone verwenden.

WICHTIG: Verwenden Sie für die Rasur des Intimbereichs nur den Scherkopf-Aufsatz (3) mit aufgestecktem Trimmerkamm (10) und verwenden Sie ihn nur an der Außenseite der äußeren Schamlippen. Verwenden Sie den Scherkopf-Aufsatz (3) nicht im Gesicht.

Zubehör aufstecken/entfernen (siehe Abb. B, C, D, E)

- Schalten Sie das Produkt aus (siehe Kapitel „Produkt ein-/ausschalten“), bevor Sie die Schutzkappe (1), den Trimmerkamm (10), die Rasierfolie (2) oder den Scherkopf-Aufsatz (3) aufstecken oder entfernen.
- **Schutzkappe (1) oder Trimmerkamm (10) aufstecken:** Halten Sie das Gehäuse (7) fest und setzen Sie die Schutzkappe (1) oder den Trimmerkamm (10) vorsichtig auf den Scherkopf-Aufsatz (3). Achten Sie darauf, dass der Trimmerkamm (10) zur Vorderseite des Gehäuses (7) zeigt.
- **Schutzkappe (1) oder Trimmerkamm (10) entfernen:** Halten Sie das Gehäuse (7) fest und ziehen Sie die Schutzkappe (1) oder den Trimmerkamm (10) vorsichtig vom Scherkopf-Aufsatz (3) ab.
- **Rasierfolie (2) entfernen:** Halten Sie das Gehäuse (7) fest und ziehen Sie die Rasierfolie (2) vorsichtig aus dem Scherkopf-Aufsatz (3).
- **Rasierfolie (2) aufstecken:** Halten Sie das Gehäuse (7) fest und stecken Sie die Rasierfolie (2) vorsichtig in den Scherkopf-Aufsatz (3), bis es hörbar klickt.
- **Scherkopf-Aufsatz (3) entfernen:** Halten Sie das Gehäuse (7) fest und drücken Sie die Entriegelungstaste (4) auf beiden Seiten des Scherkopf-Aufsatzes (3). Ziehen Sie dann den Scherkopf-Aufsatz (3) aus dem Gehäuse (7) heraus.
- **Scherkopf-Aufsatz (3) aufstecken:** Halten Sie das Gehäuse (7) fest und setzen Sie den Scherkopf-Aufsatz (3) vorsichtig auf das Gehäuse (7), bis es hörbar klickt.

Tipps und Tricks

Hinweis: Verwenden Sie das Produkt nicht

- nach einem Sonnenbrand an der betreffenden Körperstelle.
- bei Hautreizungen oder Rötungen.
- bei Hautkrankheiten wie z. B. Neurodermitis.
- bei Pickeln, Muttermalen oder Warzen an den betreffenden Körperstellen.
- bei Wunden, offenen Wunden oder erhabenen Narben an bestimmten Körperstellen.
- Testen Sie das Produkt zunächst an einer kleinen versteckten Stelle, um die Hautverträglichkeit festzustellen.
- Die Haut muss frei von Fett- oder Cremerückständen sein. Andernfalls verklebt/verschmutzt der Scherkopf-Aufsatz **(3)** bzw. der Trimmerkamm **(10)** und die Wirksamkeit des Produkts wird vermindert.
- Die Haut muss vollkommen trocken sein.
- Der beste Zeitpunkt zum Rasieren ist abends nach dem Duschen. Die Haut kann sich über Nacht erholen, und eventuelle Hautrötungen bilden sich zurück.
- Behandeln Sie die Haut vor der Rasur mit einem Peeling oder einem Massagehandschuh. Dadurch werden abgestorbene Hautzellen entfernt, eingewachsene Haare werden vermieden und feine Härchen stehen aufrecht. So kann das Produkt die Haare besser abrasieren.
- Pflegen Sie die Haut nach der Rasur mit einer feuchtigkeitsspendenden Lotion oder Creme. Idealerweise enthält die Creme Aloe-Vera- oder Kamillenextrakte, um die Haut zu beruhigen und zu pflegen.

Rasieren

Hinweis: Verwenden Sie das Produkt nur auf trockener Haut.

1. Entfernen Sie die Schutzkappe **(1)** und schalten Sie das Produkt ein (siehe Kapitel „Produkt ein-/ausschalten“). Platzieren Sie das Produkt so auf der Haut, dass der Scherkopf-Aufsatz **(3)** bzw. der Trimmerkamm **(10)** vollen Kontakt mit der Haut hat.

Hinweis: Wenn Sie das Produkt auf empfindlichen Stellen verwenden, straffen Sie die Haut mit Ihrer freien Hand. Wenn Sie das Produkt unter den Achseln verwenden, heben Sie den Arm und legen Sie die Hand auf den Hinterkopf, um die Haut zu straffen.

2. Bewegen Sie das Produkt langsam gegen die Haarwuchsrichtung.
Hinweis: Wenn Sie das Produkt zu schnell über die Haut bewegen, wird möglicherweise kein glattes Ergebnis erzielt.
3. Wenn Sie mit dem Ergebnis der Rasur zufrieden sind, schalten Sie das Produkt aus (siehe Kapitel „Produkt ein-/ausschalten“) und reinigen/lagern Sie das Produkt wie im Kapitel „Reinigung, Pflege und Lagerung“ beschrieben.

Reinigung, Pflege und Lagerung

Hinweis: Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung stets aus.

- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese könnten die Oberfläche des Produktes beschädigen.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Reinigen Sie den Scherkopf-Aufsatz (3) und den Trimmerkamm (10) nach jedem Gebrauch mit der mitgelieferten Reinigungsbürste (9), um lose Haare zu entfernen (siehe Kapitel „Reinigung mit Reinigungsbürste“).

Hinweis: Um die Rasierfolie (2), den Scherkopf-Aufsatz (3) und den Trimmerkamm (10) gründlich zu reinigen, können Sie diese vom Produkt entfernen. Reinigen Sie die Aufsätze (2), (3), (10) unter fließendem Wasser und lassen Sie sie anschließend trocknen (siehe Kapitel „Reinigung mit fließendem Wasser“).

- Wischen Sie das Produkt leicht mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie bei Bedarf etwas mildes Reinigungsmittel auf dem Tuch. Wischen Sie das Produkt anschließend mit einem trockenen Tuch ab und stellen Sie sicher, dass das Produkt vor dem nächsten Gebrauch vollständig trocken ist.

Reinigung mit Reinigungsbürste (siehe Abb. H)

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie vor der Reinigung den Scherkopf-Aufsatz (3), indem Sie die Entriegelungstaste (4) von beiden Seiten drücken.
- Reinigen Sie mit der Reinigungsbürste (9) den Scherkopf-Aufsatz (3) und den Bereich des Gehäuses (7) hinter dem Scherkopf-Aufsatz (3).

Reinigung mit fließendem Wasser (siehe Abb. I)

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Wenn der Trimmerkamm **(10)** auf dem Produkt aufgesetzt ist, entfernen Sie diesen vor der Reinigung, wie im Kapitel „Zubehör aufstecken/entfernen“ beschrieben.
- Entfernen Sie den Scherkopf-Aufsatz **(3)**, indem Sie die Entriegelungstaste **(4)** von beiden Seiten drücken.
- Reinigen Sie den Scherkopf-Aufsatz **(3)** bzw. den Trimmerkamm **(10)** unter fließendem Wasser.
- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen.
- Entfernen Sie mit der beiliegenden Reinigungsbürste **(9)** eventuell verbliebene Haarreste aus dem Inneren des Gehäuses **(7)**.

Lagerung

- Stecken Sie zur Lagerung des Produkts stets die Schutzkappe **(1)** auf den Scherkopf-Aufsatz **(3)** auf.
- Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Bestellung von Ersatzteilen

Für folgende Teile können Sie online Ersatzteile bestellen:

Scherkopf-Aufsatz **(3)**

Trimmerkamm **(10)**

Rasierfolie **(2)**

Artikelnummer: 516736_2510

Website: www.optimex-shop.com

Wann müssen Aufsätze ausgetauscht werden?

- Wenn Sie Anzeichen von Schäden sehen können.
- Wenn Sie mehr Zeit für das gleiche Ergebnis benötigen.
- Abhängig von der Intensität der Nutzung (in der Regel nach 1 Jahr).

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE

FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 516736_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.

Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

BE

Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at



EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 516736_2510)

Wir, die Firma

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

IAN: 516736_2510
Produkt-Identifikation: "Cien BEAUTY" Lady-Shaver
Modellnummer: HG12949

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt

2006/42/EG [OJEU L 15, 09.06.2006]

2014/30/EU [OJEU L 96, 29.03.2014]

2011/65/EU [OJEU L 174, 01.07.2011]

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013 +AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-8:2017

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

23.01.2026

Datum

ppa. Budmei
ppa. Jens Buchheim

Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

Légende des pictogrammes utilisés	Page 40
Utilisation conforme	Page 41
Descriptif des pièces	Page 41
Caractéristiques techniques	Page 42
Contenu de la livraison	Page 42
Consignes de sécurité	Page 42
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables.....	Page 45
Avant l'utilisation	Page 47
Insérer/remplacer les piles.....	Page 47
Utilisation	Page 47
Allumer/éteindre le produit.....	Page 47
Utiliser les embouts	Page 48
Fixer/retirer les accessoires.....	Page 48
Conseils et astuces.....	Page 49
Rasage.....	Page 49
Nettoyage, entretien et stockage	Page 50
Nettoyage avec la brosse de nettoyage.....	Page 50
Nettoyage à l'eau courante.....	Page 51
Stockage.....	Page 51
Commande de pièces de rechange	Page 51
Mise au rebut	Page 52
Garantie	Page 53
Faire valoir sa garantie	Page 55
Service après-vente	Page 56
Déclaration de conformité UE	Page 57

Légende des pictogrammes utilisés

	Courant continu/Tension continue
	Piles fournies
IPX7	Le produit peut résister à une profondeur d'immersion de maximum 1 mètre dans l'eau pendant 30 minutes.
	À conserver hors de la portée des enfants
	Ne pas jeter au feu
	Veiller à une insertion correcte
	Ne pas déformer/détériorer
	Ne pas ouvrir/démonter
	Ne pas mélanger des types et des marques différents
	Ne pas mélanger des piles usées et des piles neuves
	Ne pas recharger
	Tenez les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.

Légende des pictogrammes utilisés	
	Ne pas court-circuiter
	Insérer correctement
	Le produit est adapté pour un nettoyage à l'eau courante.
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Instructions de sécurité
	Instructions de manipulation

Rasoir pour femme

Utilisation conforme

Le produit est exclusivement destiné à l'épilation du corps humain. N'utilisez pas le produit sur le visage, les cils ou les cheveux. Ce produit est destiné exclusivement à un usage domestique. L'utilisation à des fins commerciales ou autres n'est pas autorisée. Le fabricant, le fournisseur et les intermédiaires déclinent toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une mauvaise utilisation.

Descriptif des pièces

- | | |
|--|---------------------------------------|
| (1) Capuchon de protection | (6) Sécurité de transport |
| (2) Grille de rasoir | (7) Boîtier |
| (3) Embout de tête de rasage | (8) Couvercle du compartiment à piles |
| (4) Touche de déverrouillage
(embout de tête de rasage) | (9) Brosse de nettoyage |
| (5) Interrupteur à coulisse | (10) Peigne de tondeuse |
| | (11) Compartiment à piles |

Caractéristiques techniques

Piles :	2 piles 1,5 V  , type AA (LR6)
Courant nominal :	1 A
Niveau de pression acoustique émis :	< 70 dB (A) K = 3 dB

Contenu de la livraison

1 rasoir pour femme	2 grilles de rasoir
1 capuchon de protection	2 piles AA
1 peigne de tondeuse	1 mode d'emploi
1 brosse de nettoyage	



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS POUR UNE CONSULTATION ULTERIEURE !



AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES

ENFANTS ! Ne laissez jamais les enfants jouer sans surveillance avec l'emballage ou le produit. Risque d'étouffement.



Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore par toute personne manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition que celles-ci soient surveillées ou qu'elles aient été instruites concernant l'utilisation en toute sécurité de ce produit et des

dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- N'utilisez pas le produit dans des baignoires, des douches, des piscines ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.
- Ne laissez pas d'eau pénétrer à l'intérieur du produit. Si cela devait se produire, retirez les piles et n'utilisez le produit que lorsqu'il est complètement sec.
- Ne laissez pas tomber le produit afin d'éviter d'endommager les parties internes.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé. Vous risqueriez de vous blesser. Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne se trouve à l'intérieur du produit.
- Ne mettez pas un produit endommagé en service.
- Ne bloquez jamais les pièces mobiles lorsque le produit est sous tension.
- Ne pas utiliser le produit avec des embouts défectueux, étant donné qu'ils peuvent présenter des bords tranchants.
- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés par des pièces de rechange d'origine (voir chapitre « Commande de pièces de rechange »). Le respect des consignes de sécurité ne peut être garanti que lorsque des pièces de rechange d'origine sont utilisées.
- N'exposez jamais le produit à des températures élevées et à l'humidité, sous peine de l'endommager.

- Évitez les chocs violents ou les contraintes mécaniques sur le produit afin d'éviter tout dommage.
- Confiez les réparations uniquement à un revendeur spécialisé. Toute réparation inappropriée peut exposer l'utilisateur à des risques considérables. De plus, tout droit de garantie est alors annulé.
- Éteignez le produit avant de fixer ou de remplacer un embout, ou avant de le nettoyer.
- Ne remplacez pas les accessoires lorsque le produit est allumé.
- N'utilisez pas le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.

⚠ ATTENTION ! Vérifiez régulièrement les résultats pendant l'utilisation.

Si vous constatez des réactions cutanées désagréables, arrêtez immédiatement l'utilisation.

- Pour des raisons d'hygiène, le produit ne doit être utilisé que par une seule personne.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Les produits électriques peuvent représenter un risque pour les animaux. En outre, les animaux peuvent également endommager le produit. Tenez toujours les animaux à l'écart des produits électriques.



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.



AVERTISSEMENT !

CONSERVER LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures chimiques, perforer les tissus mous et entraîner la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.



Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.

- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez les piles usagées du produit et mettez-les au rebut en toute sécurité.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées.

Avant l'utilisation

- Retirez tous les éléments de l'emballage.

Insérer/remplacer les piles (voir Fig. F, G)

1. **Éteindre le produit :** Placez l'interrupteur à coulisse (5) sur la position « Arrêt » (le symbole « 0 » s'affiche).
2. Retirez le couvercle du compartiment à piles (8) du boîtier (7).
3. Retirez les piles usagées du compartiment à pile (11), si présentes.
4. Insérez 2 piles neuves (type AA, LR6) dans le compartiment à piles (11).
- Respectez la polarité. Celle-ci est indiquée sur le compartiment à piles (11).
5. Alignez le symbole « ▽ » du couvercle du compartiment à piles (8) avec le symbole « △ » du boîtier (7) et replacez le couvercle du compartiment à piles (8) sur le boîtier (7).

Utilisation

Allumer/éteindre le produit (voir Fig. F)

Allumer le produit : Appuyez sur la sécurité de transport (6) et poussez simultanément l'interrupteur à coulisse (5) en position « Marche » (le symbole « 1 » s'affiche).

Éteindre le produit : Placez l'interrupteur à coulisse (5) sur la position « Arrêt » (le symbole « 0 » s'affiche).

Utiliser les embouts

Embout de tête de rasage (3) et peigne de tondeuse (10) : L'embout de tête de rasage (3) est conçu pour le rasage des jambes, des bras, des aisselles et de la zone du bikini. Si nécessaire, vous pouvez utiliser le peigne de tondeuse (10) pour raser la zone du bikini.

IMPORTANT : Pour le rasage des zones intimes, utilisez uniquement l'embout de tête de rasage (3) avec le peigne de tondeuse (10) fixé et ne l'utilisez que sur l'extérieur des grandes lèvres. Ne pas utiliser l'embout de tête de rasage (3) sur le visage.

Fixer/retirer les accessoires (voir Fig. B, C, D, E)

- Éteignez le produit (voir chapitre « Allumer/éteindre le produit ») avant de fixer ou de retirer le capuchon de protection (1), le peigne de tondeuse (10), la grille de rasoir (2) ou l'embout de tête de rasage (3).
- **Fixer le capuchon de protection (1) ou le peigne de tondeuse (10) :** Tenez fermement le boîtier (7) et placez avec précaution le capuchon de protection (1) ou le peigne de tondeuse (10) sur l'embout de tête de rasage (3). Assurez-vous que le peigne de tondeuse (10) est orienté vers l'avant du boîtier (7).
- **Retirer le capuchon de protection (1) ou le peigne de tondeuse (10) :** Tenez fermement le boîtier (7) et retirez avec précaution le capuchon de protection (1) ou le peigne de tondeuse (10) de l'embout de tête de rasage (3).
- **Retirer la grille de rasoir (2) :** Tenez fermement le boîtier (7) et retirez avec précaution la grille de rasoir (2) de l'embout de tête de rasage (3).
- **Fixer la grille de rasoir (2) :** Tenez fermement le boîtier (7) et fixez avec précaution la grille de rasage (2) dans l'embout de tête de rasage (3) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.
- **Retirer l'embout de tête de rasage (3) :** Tenez fermement le boîtier (7) et appuyez sur la touche de déverrouillage (4) des deux côtés de l'embout de tête de rasage (3). Extrayez alors l'embout de tête de rasage (3) du boîtier (7).
- **Fixer l'embout de tête de rasage (3) :** Tenez fermement le boîtier (7) et fixez avec précaution l'embout de tête de rasage (3) sur le boîtier (7) jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Conseils et astuces

Remarque : N'utilisez pas le produit

- après un coup de soleil sur la partie du corps concernée.
 - en cas d'irritations ou de rougeurs cutanées.
 - en cas de maladies de la peau telles que la dermatite atopique.
 - en cas de boutons, de grains de beauté ou de verrues sur les parties du corps concernées.
 - en cas de plaies, de blessures ouvertes ou de cicatrices en relief sur certaines parties du corps.
- Testez d'abord le produit sur une petite zone cachée afin de déterminer la tolérance de la peau.
 - La peau doit être exempte de résidus de graisse ou de crème. Sinon, l'embout de tête de rasage (3) ou le peigne de tondeuse (10) risque de s'encrasser ou de se coller, réduisant ainsi l'efficacité du produit.
 - La peau doit être parfaitement sèche.
 - Le meilleur moment pour se raser est le soir, après la douche. La peau peut se régénérer pendant la nuit, et d'éventuelles rougeurs ainsi disparaître.
 - Avant le rasage, traitez la peau avec un peeling ou un gant de massage. Cela permet d'éliminer les cellules mortes de la peau, de prévenir les poils incarnés et de redresser les poils fins. Cela permet au produit de raser les poils plus efficacement.
 - Soignez la peau après le rasage avec une lotion ou une crème hydratante. Idéalement, la crème doit contenir des extraits d'aloe vera ou de camomille pour apaiser et soigner la peau.

Rasage

Remarque : Utilisez uniquement le produit sur une peau sèche.

1. Retirez le capuchon de protection (1) et allumez le produit (voir chapitre « Allumer/éteindre le produit »). Placez le produit sur la peau de manière à ce que l'embout de tête de rasage (3) et le peigne de tondeuse (10) soient en contact total avec la peau.

Remarque : Si vous utilisez le produit sur des zones sensibles, tendez la peau avec votre main libre. Si vous utilisez le produit sous les aisselles, levez le bras et posez la main sur l'arrière de la tête pour tendre la peau.

2. Déplacez lentement le produit dans le sens inverse de la pousse du poil.

Remarque : Si vous déplacez le produit trop rapidement sur la peau, vous risquez de ne pas obtenir un résultat lisse.

3. Lorsque vous êtes satisfait du résultat du rasage, éteignez le produit (voir chapitre « Allumer/éteindre le produit ») et nettoyez/stockez le produit comme décrit au chapitre « Nettoyage, entretien et stockage ».

Nettoyage, entretien et stockage

Remarque : Éteignez toujours le produit avant le nettoyage.

- N'utilisez pas de détergents corrosifs ou abrasifs. Ceux-ci sont susceptibles d'endommager la surface du produit.
- Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ni dans d'autres liquides !
- Nettoyez l'embout de tête de rasage (3) et le peigne de tondeuse (10) après chaque utilisation avec la brosse de nettoyage (9) fournie pour enlever les poils détachés (voir chapitre « Nettoyage avec la brosse de nettoyage »).

Remarque : Pour nettoyer en profondeur la grille de rasoir (2), l'embout de tête de rasage (3) et le peigne de tondeuse (10), vous pouvez les retirer du produit. Nettoyez les embouts (2), (3), (10) à l'eau courante et laissez-les ensuite sécher (voir chapitre « Nettoyage à l'eau courante »).

- Essuyez doucement le produit avec un chiffon humide. Si nécessaire, utilisez un peu de produit nettoyant doux appliqué sur le chiffon. Essuyez ensuite le produit avec un chiffon sec et assurez-vous que le produit est complètement sec avant de l'utiliser à nouveau.

Nettoyage avec la brosse de nettoyage (voir Fig. H)

- Éteignez le produit.
- Avant le nettoyage, retirez l'embout de tête de rasage (3) en appuyant des deux côtés sur la touche de déverrouillage (4).
- Nettoyez avec la brosse de nettoyage (9) l'embout de tête de rasage (3) et la zone du boîtier (7) située derrière l'embout de tête de rasage (3).

Nettoyage à l'eau courante (voir Fig. I)

- Éteignez le produit.
- Si le peigne de tondeuse **(10)** est fixé sur le produit, retirez-le avant le nettoyage, comme décrit dans le chapitre « Fixer/retirer les accessoires ».
- Retirez l'embout de tête de rasage **(3)** en appuyant des deux côtés sur la touche de déverrouillage **(4)**.
- Nettoyez l'embout de tête de rasage **(3)** ou le peigne de tondeuse **(10)** à l'eau courante.
- Laissez sécher complètement tous les éléments.
- Retirez les restes de poils à l'intérieur du boîtier **(7)** à l'aide de la brosse de nettoyage **(9)** fournie.

Stockage

- Pour le stockage du produit, fixez toujours le capuchon de protection **(1)** sur l'embout de tête de rasage **(3)**.
- Stockez le produit dans un endroit propre, sans poussière et sec.

Commande de pièces de rechange

Vous pouvez commander en ligne les pièces de rechange suivantes :

Embout de tête de rasage **(3)**

Peigne de tondeuse **(10)**

Grille de rasoir **(2)**

Référence de l'article : 516736_2510

Site internet : www.optimex-shop.com

Quand les accessoires doivent-ils être remplacés ?

- Lorsque vous constatez des signes de dommages.
- Lorsque vous avez besoin de plus de temps pour obtenir le même résultat.
- Selon l'intensité d'utilisation (généralement après 1 an).

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



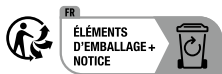
Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit, y compris les accessoires, le mode d'emploi et les matériaux d'emballage sont recyclables et soumis à une responsabilité élargie du fabricant. Pour un meilleur traitement des déchets, éliminez-les séparément en respectant les symboles de tri sélectif représentés. Le logo Triman s'applique uniquement à la France.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 516736__2510) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12089

E-Mail : owim@lidl.be



Déclaration de conformité UE

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 516736_2510)

Nous, l'entreprise

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

déclarer en toute responsabilité que le Produit :

IAN : 516736_2510

Identification du produit : "Cien BEAUTY" Rasoir pour femme

Numéro de modèle : HG12949

Répond aux exigences essentielles des directives de l'UE énumérées

2006/42/CE [JOUE L 157, 9 juin 2006]

2014/30/UE [JOUE L 96, 29 mars 2014]

2011/65/UE [JOUE L 174, 1 juillet 2011]

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces

Directive 2006/42/CE

EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023

EN 62233:2008 + AC:2008

EN ISO 12100:2010

Directive 2014/30/UE

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques : 1

N° / Pièces

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013 +AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-8:2017

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

Lieu

23.01.2026

Date

ppa. Jens Buchheim
Fondé de pouvoir

ppa. Dr. Thorsten Maier
Fondé de pouvoir

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 59
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 60
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 60
Technische gegevens	Pagina 61
Omvang van de levering	Pagina 61
Veiligheidsinstructies	Pagina 61
Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's	Pagina 63
Voor het gebruik	Pagina 65
Batterijen plaatsen/vervangen	Pagina 66
Bediening	Pagina 66
Product in-/uitschakelen	Pagina 66
Opzetstukken gebruiken	Pagina 66
Accessoires erop zetten/verwijderen	Pagina 66
Tips en tricks	Pagina 67
Scheren	Pagina 68
Reiniging, verzorging en opslag	Pagina 68
Reiniging met het schoonmaakkwastje	Pagina 69
Reiniging met stromend water	Pagina 69
Opslag	Pagina 69
Bestellen van reserve-onderdelen	Pagina 70
Afvoer	Pagina 70
Garantie	Pagina 71
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 72
Service	Pagina 73
EU-conformiteitsverklaring	Pagina 74

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Gelijkstroom/-spanning
	Batterijen meegeleverd
IPX7	Het product kan een onderdompeling in water van maximaal 1 meter diep tot 30 minuten volhouden.
	Buiten het bereik van kinderen opbergen
	Niet in het vuur gooien
	Niet verkeerd plaatsen
	Niet deformer/en/beschadigen
	Niet openen/uit elkaar halen
	Verschillende types en merken niet door elkaar gebruiken
	Nieuwe en gebruikte batterijen niet door elkaar gebruiken
	Niet opladen
	Houd batterijen uit de buurt van water en overmatig vocht.

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Niet kortsluiten
	Op de juiste manier plaatsen
	Het product kan onder stromend water worden gereinigd.
	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.
	Veiligheidsinstructies
	Instructies

Ladyshave

Correct en doelmatig gebruik

Het product is uitsluitend geschikt voor het verwijderen van haren op het menselijk lichaam. Gebruik het product niet in het gezicht, voor de wimpers of het hoofdhaar. Dit product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik. Het gebruik voor commerciële of andere doeleinden is niet toegestaan. De fabrikant, leverancier en tussenhandelaar zijn niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist en ondoelmatig gebruik.

Beschrijving van de onderdelen

- | | |
|--|-----------------------|
| (1) Beschermkapje | (7) Behuizing |
| (2) Scheerfolie | (8) Batterijvakdeksel |
| (3) Scheerkop-opzetstuk | (9) Schoonmaakwastje |
| (4) Ontgrendelingsknop (scheerkop-opzetstuk) | (10) Trimkam |
| (5) Schuifknop | (11) Batterijvak |
| (6) Transportbeveiliging | |

Technische gegevens

Batterij:	2 x 1,5 V  batterij, type AA (LR6)
Nominale stroom:	1 A
Geluidsrukniveau-emissie:	< 70 dB (A); K = 3 dB

Omvang van de levering

1 ladyshave	2 scheerfolies
1 beschermkapje	2 AA-batterijen
1 trimkam	1 gebruiksaanwijzing
1 schoonmaakkwastje	



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATERE RAADPLEGING!



WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR KLEUTERS EN KIN-

DEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal of het product. Er bestaat verstikkingsgevaar.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt als ze in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen

mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Gebruik het product niet in badkuipen, douches, zwembaden of boven een met water gevulde wastafel.
- Laat geen water in het product terechtkomen. Verwijder in dit geval de batterijen en gebruik het product pas weer als het volledig droog is.
- Laat het product niet vallen, om beschadiging van de inwendige onderdelen te voorkomen.
- Gebruik het product niet als het is beschadigd. Anders kan er letsel ontstaan. Controleer of er zich geen vreemde voorwerpen binnenin het product bevinden.
- Gebruik nooit een beschadigd product.
- Blokkeer nooit de bewegende delen als het product is ingeschakeld.
- Gebruik het product niet met defecte opzetstukken omdat deze scherpe randen kunnen hebben.
- Defecte onderdelen moeten altijd door originele onderdelen worden vervangen (zie onderdeel 'Bestellen van reserve-onderdelen'). Alleen als er originele onderdelen worden gebruikt, kan worden gegarandeerd dat aan de veiligheidseisen is voldaan.
- Stel het product nooit bloot aan hoge temperaturen en vocht omdat het product dan beschadigd kan raken.
- Vermijd harde stoten of mechanische belastingen van het product om beschadiging te voorkomen.

- Laat reparaties alleen door een vakman uitvoeren. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige risico's voor de gebruiker opleveren. Bovendien vervalt elke vorm van garantie.
 - Schakel het product altijd uit als u de opzetstukken plaatst of vervangt of als u het product wilt reinigen.
 - Verwissel de accessoires niet als het product is ingeschakeld.
 - Gebruik het product niet bij open wonden, snijwonden, verbranding door de zon en blaren.
- ⚠ LET OP!** Controleer tijdens het gebruik regelmatig het resultaat. Wanneer u onaangename huidreacties vaststelt, stop dan onmiddellijk met het gebruik.
- Om hygiënische redenen mag het product door slechts één persoon worden gebruikt.
 - Gebruik alleen de originele accessoires.
 - Elektrische producten kunnen gevaarlijk zijn voor dieren. Bovendien kunnen dieren ook schade aan het product veroorzaken. Houd dieren altijd uit de buurt van elektrische producten.



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!

- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.
- De batterijklemmen mogen niet worden kortgesloten.

 WAARSCHUWING! BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN! Het inslikken kan chemische brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood tot gevolg hebben. Ernstige inwendige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden. Direct een arts raadplegen.	
--	---

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact

chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen/accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Haal lege batterijen uit het product en voer deze veilig af.
- Oplaadbare batterijen moeten voor het opladen uit het product worden gehaald.

Voor het gebruik

- Haal alle onderdelen uit de verpakking.

Batterijen plaatsen/vervangen (zie afb. F, G)

1. **Product uitschakelen:** schuif de schuifknop (5) in de 'Uit'-stand (het '0'-symbool wordt aangegeven).
2. Haal het batterijvakdeksel (8) van de behuizing (7) af.
3. Haal de gebruikte batterijen uit het batterijvak (11), voor zover aanwezig.
4. Leg 2 nieuwe batterijen (type AA, LR6) in het batterijvak (11).
 - Let op de juiste polariteit. Deze wordt op het batterijvak (11) aangegeven.
5. Zet het '▽'-symbool van het batterijvakdeksel (8) en het '△'-symbool van de behuizing (7) tegenover elkaar en plaats het batterijvakdeksel (8) weer op de behuizing (7).

Bediening

Product in-/uitschakelen (zie afb. F)

Product inschakelen: druk de transportbeveiliging (6) in en schuif tegelijk de schuifknop (5) in de 'Aan'-stand (het 'I'-symbool wordt aangegeven).

Product uitschakelen: schuif de schuifknop (5) in de 'Uit'-stand (het '0'-symbool wordt aangegeven).

Opzetstukken gebruiken

Scheerkop-opzetstuk (3) en trimkam (10): Het scheerkop-opzetstuk (3) is bedoeld voor het scheren van de benen, armen, oksels en de bikini-zone. Indien gewenst kunt u de trimkam (10) gebruiken voor het scheren van de bikini-zone.

BELANGRIJK: gebruik voor het scheren van de intieme zone alleen het scheerkop-opzetstuk (3) met aangebrachte trimkam (10) en gebruik het alleen aan de buitenkant van de buitenste schaamlippen. Gebruik het scheerkop-opzetstuk (3) niet voor het gezicht.

Accessoires erop zetten/verwijderen (zie afb. B, C, D, E)

- Schakel het product uit (zie onderdeel 'Product in-/uitschakelen') voordat u het beschermkapje (1), de trimkam (10), de scheerfolie (2) of het scheerkop-opzetstuk (3) erop zet of verwijdert.

- **Beschermkapje (1) of trimkam (10) erop zetten:** houd de behuizing (7) vast en zet het beschermkapje (1) of de trimkam (10) voorzichtig op het scheerkop-opzetstuk (3). Let erop dat de trimkam (10) naar de voorkant van de behuizing (7) wijst.
- **Beschermkapje (1) of trimkam (10) verwijderen:** houd de behuizing (7) vast en trek het beschermkapje (1) of de trimkam (10) voorzichtig van het scheerkop-opzetstuk (3) af.
- **Scheerfolie (2) verwijderen:** houd de behuizing (7) vast en trek de scheerfolie (2) voorzichtig uit het scheerkop-opzetstuk (3).
- **Scheerfolie (2) erop zetten:** houd de behuizing (7) vast en zet de scheerfolie (2) voorzichtig in het scheerkop-opzetstuk (3) tot het hoorbaar vastklikt.
- **Scheerkop-opzetstuk (3) verwijderen:** houd de behuizing (7) vast en druk de ontgrenselingsknop (4) aan beide zijden van het scheerkop-opzetstuk (3) in. Trek vervolgens het scheerkop-opzetstuk (3) uit de behuizing (7).
- **Scheerkop-opzetstuk (3) erop zetten:** houd de behuizing (7) vast en zet het scheerkop-opzetstuk (3) voorzichtig op de behuizing (7) tot het hoorbaar vastklikt.

Tips en tricks

Opmerking: gebruik het product niet

- als de huid op de te behandelen plek is verbrand door de zon.
- bij huidirritaties of rode plekken.
- bij huidziektes zoals bijv. neurodermitis.
- bij pukkels, moedervlekken of wratten op de te behandelen plaatsen op het lichaam.
- bij wonden, open wonden of aanzienlijke littekens op de te behandelen plek.
- Test het product eerst op een kleine verborgen plek om te zien of er geen huidirritaties optreden.
- De huid moet vrij zijn van vet- of crème-restanten. Anders plakt/vervuilt het scheerkop-opzetstuk (3) resp. de trimkam (10) en wordt de effectiviteit van het product verminderd.
- De huid moet volkomen droog zijn.
- Het beste moment om te scheren is 's avonds na het douchen. De huid kan dan 's nachts herstellen en eventuele rode plekken verdwijnen.

- Behandel de huid voor het scheren met een peeling of een massagehandschoen. Daardoor worden dode huidcellen verwijderd, ingegroeide haren worden vermeden en fijne haartjes gaan rechtop staan. Zo kan het product de haartjes beter wegscheren.
- Verzorg de huid na het scheren met een vochtinbrengende lotion of crème. Ideaal is een crème die aloë vera of kamille bevat om de huid tot rust te brengen en te verzorgen.

Scheren

Opmerking: gebruik het product alleen op een droge huid.

1. Verwijder het beschermkapje **(1)** en schakel het product in (zie onderdeel 'Product in-/uitschakelen'). Plaats het product zo op de huid dat het scheerkop-opzetstuk **(3)** of de trimkam **(10)** volledig contact met de huid maakt.

Opmerking: wanneer u het product op gevoelige plekken gebruikt, trekt u de huid met uw vrije hand strak. Wanneer u het product onder de oksels gebruikt, tilt u de arm op en legt u uw hand op het achterhoofd om de huid te spannen.

2. Verplaats het product langzaam tegen de haargroei-richting in.

Opmerking: wanneer u het product te snel over de huid beweegt, wordt er eventueel geen mooi glad resultaat behaald.

3. Wanneer u tevreden bent over het resultaat, schakelt u het product uit (zie onderdeel 'Product in-/uitschakelen') en kunt u het product reinigen/opbergen zoals beschreven bij 'Reiniging, verzorging en opslag'.

Reiniging, verzorging en opslag

Opmerking: schakel het product voor het schoonmaken altijd uit.

- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het product beschadigen.
- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen!
- Reinig het scheerkop-opzetstuk **(3)** en de trimkam **(10)** na elk gebruik met het meegeleverde schoonmaakkwastje **(9)** om losse haartjes te verwijderen (zie 'Reiniging met het schoonmaakkwastje').

Opmerking: om de scheerfolie **(2)**, het scheerkop-opzetstuk **(3)** en de trimkam **(10)** grondig te reinigen, kunt u deze van het product afhalen. Reinig de opzetstukken **(2)**, **(3)**, **(10)** onder stromend water en laat ze vervolgens goed drogen (zie 'Reiniging met stromend water').

- Veeg het product lichtjes met een vochtige doek af. Gebruik indien nodig een beetje mild schoonmaakmiddel op het doekje. Veeg het product vervolgens met een droge doek af en controleer of het product volledig droog is alvorens het opnieuw te gebruiken.

Reiniging met het schoonmaakkwastje (zie afb. H)

- Schakel het product uit.
- Verwijder voor het schoonmaken het scheerkop-opzetstuk **(3)** door de ontgrendelingsknop **(4)** aan beide zijden in te drukken.
- Reinig met het schoonmaakkwastje **(9)** het scheerkop-opzetstuk **(3)** en het gedeelte van de behuizing **(7)** achter het scheerkop-opzetstuk **(3)**.

Reiniging met stromend water (zie afb. I)

- Schakel het product uit.
- Als de trimkam **(10)** op het product is gezet, dient u deze voor de reiniging te verwijderen zoals beschreven bij 'Opzetstukken erop zetten/verwijderen'.
- Verwijder het scheerkop-opzetstuk **(3)** door de ontgrendelingsknop **(4)** aan beide zijden in te drukken.
- Reinig het scheerkop-opzetstuk **(3)** resp. de trimkam **(10)** onder stromend water.
- Laat alle onderdelen goed drogen.
- Verwijder met het meegeleverde schoonmaakkwastje **(9)** de eventueel achtergebleven haar- tjes uit de binnenkant van de behuizing **(7)**.

Opslag

- Zet alvorens het product op te bergen altijd het beschermkapje **(1)** op het scheerkop-opzetstuk **(3)**.
- Bewaar het product op een schone, stofvrije en droge plek.

Bestellen van reserve-onderdelen

De volgende onderdelen kunt u online bestellen:

Scheerkop-opzetstuk (3)

Trimkam (10)

Scheerfolie (2)

Artikelnummer: 516736_2510

Website: www.optimex-shop.com

Wanneer moeten opzetstukken worden vervangen?

- Wanneer u zichtbare beschadigingen ziet.
- Wanneer u meer tijd voor hetzelfde resultaat nodig heeft.
- Afhankelijk van de intensiteit van het gebruik (in de regel na 1 jaar).

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE

FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclentA DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefaisredemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product incl. accessoires, de gebruiksaanwijzing en het verpakkingsmateriaal kunnen worden gerecycled en vallen onder een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid. Voer deze gescheiden af volgens de afgebeelde info-tri (sorteer-informatie) voor een betere afvalverwerking. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 516736_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 516736_2510)

Wij, het bedrijf

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

verklaren als enige verantwoordelijk dat het Product:

IAN: 516736_2510

Productidentificatie: "Cien BEAUTY" Ladyshave

Modelnummer: HG12949

Voldoet aan de essentiële eisen van de vermelde EU-richtlijnen

2006/42/EG [PbEU L 157, 09.06.2006]

2014/30/EU [PbEU L 96, 29.03.2014]

2011/65/EU [PbEU L 174, 01.07.2011]

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013 +AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-8:2017

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

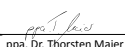
Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm
Plaats

23.01.2026
Datum


ppa Jens Buchheim
Procuratiehouder


ppa Dr. Thorsten Maier
Procuratiehouder

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 76
Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 77
Opis części	Strona 77
Dane techniczne	Strona 78
Zawartość	Strona 78
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 78
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów	Strona 81
Przed użyciem	Strona 83
Wkładanie/wymiana baterii.....	Strona 83
Obsługa	Strona 83
Włączanie/wyłączanie produktu.....	Strona 83
Używanie nasadek	Strona 83
Zakładanie/usuwanie akcesoriów	Strona 84
Pomocne wskazówki	Strona 84
Golenie.....	Strona 85
Czyszczenie, pielęgnacja i przechowywanie	Strona 86
Czyszczenie szczoteczką do czyszczenia	Strona 86
Czyszczenie pod bieżącą wodą	Strona 86
Przechowywanie	Strona 87
Zamawianie części zamiennych	Strona 87
Utylizacja	Strona 87
Gwarancja	Strona 89
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona 90
Serwis	Strona 90
Deklaracja zgodności UE	Strona 91

Legenda zastosowanych piktogramów

	Prąd stały/napięcie stałe
	Baterie są dołączone
IPX7	Produkt może wytrzymać zanurzenie w wodzie na głębokość maksymalną 1 metra przez maksymalnie 30 minut.
	Przechowywać poza zasięgiem dzieci
	Nie wrzucać do ognia
	Nie wkładać w niepoprawny sposób
	Nie deformować/uszkadzać
	Nie otwierać/wyjmować
	Nie należy mieszać różnych typów i marek
	Nie mieszać ze sobą nowych i zużytych baterii
	Nie ładować
	Baterie należy przechowywać z dala od wody i nadmiernej wilgoci.

Legenda zastosowanych piktogramów	
	Nie zwierać
	Zwrócić uwagę na właściwe wkładanie
	Produkt nadaje się do mycia pod bieżącą wodą.
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa
	Instrukcja postępowania

Golarka damska

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do usuwania owłosienia na sucho z ludzkiego ciała. Nie używać produktu na twarzy, na rękach ani na włosach na głowie. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku. Użycie do celów komercyjnych lub innych jest niedozwolone. Producent, dostawca i dystrybutorzy nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Opis części

- | | |
|---|---------------------------------------|
| (1) Kapturek ochronny | (6) Zabezpieczenie na czas transportu |
| (2) Folia do golenia | (7) Obudowa |
| (3) Nasadka głowicy tnącej | (8) Pokrywa komory baterii |
| (4) Przycisk odblokowujący (nasadka głowicy tnącej) | (9) Szczoteczka do czyszczenia |
| (5) Przełącznik suwakowy | (10) Trymer z grzebieniem |
| | (11) Komora baterii |

Dane techniczne

Bateria:	2 x bateria 1,5 V  , typ AA (LR6)
Prąd znamionowy:	1 A
Emisja ciśnienia akustycznego:	< 70 dB(A); K = 3 dB

Zawartość

1 golarka damska	2 folie do golenia
1 kapturek ochronny	2 baterie AA
1 trymer z grzebieniem	1 instrukcja obsługi
1 szczoteczka do czyszczenia	



Wskazówki bezpieczeństwa

NALEŻY ZACHOWAĆ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NA PRZYSZŁOŚĆ!



OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA DZIECI! Ni-

gdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym lub z produktem. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 i przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i / lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i zrozumiały wynikające z niego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się produktem.

Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- Nie używać tego produktu w wannach, prysznicach, basenach ani nad umywalką napełnioną wodą.
- Nie dopuszczać do wnikięcia wody do wnętrza produktu. W takich przypadkach należy wyjąć baterie i użyć produktu dopiero wtedy, kiedy będzie całkowicie suchy.
- Nie dopuszczać do upadku produktu, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych części.
- Nie używać produktu, jeżeli jest uszkodzony. W przeciwnym razie występuje ryzyko odniesienia obrażeń. Upewnić się, że we wnętrzu produktu nie ma ciał obcych.
- Uszkodzonego produktu nie należy używać.
- Nigdy nie blokować ruchomych części, jeśli produkt jest włączony.
- Nie należy używać produktu z uszkodzonymi nasadkami, ponieważ mogą mieć one ostre krawędzie.
- Uszkodzone komponenty muszą być zawsze wymieniane na oryginalne części zamienne (patrz rozdział „Zamawianie części zamiennych”). Przestrzeganie wymogów bezpieczeństwa może być zapewnione tylko wtedy, jeśli używane są oryginalne części wymienne.
- Nie należy narażać urządzenia na działanie wysokich temperatur oraz wilgoci, w przeciwnym wypadku może dojść do jego uszkodzenia.

- Należy unikać silnych uderzeń lub obciążeń mechanicznych produktu, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
 - Naprawy zlecać tylko u specjalizowanego dostawcy. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnego ryzyka dla użytkownika. Ponadto wygasa jakiekolwiek roszczenie gwarancyjne.
 - Przed każdym nałożeniem lub wymianą nasadki oraz przed czyszczeniem wyłączyć produkt.
 - Nie wymieniać wyposażenia, kiedy produkt jest włączony.
 - Nie używać produktu w przypadku otwartych ran, ran ciętych, poparzeń słonecznych i pęcherzy.
- ⚠ UWAGA!** Podczas użycia regularnie sprawdzać rezultat. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprzyjemnych reakcji skórnych należy natychmiast zaprzestać stosowania produktu.
- Z powodów higienicznych produkt powinien być używany tylko przez jedną osobę.
 - Należy używać wyłącznie oryginalnego wyposażenia.
 - Produkty elektryczne mogą stanowić zagrożenie dla zwierząt. Ponadto również zwierzęta mogą spowodować uszkodzenia produktu. Zwierzęta należy zawsze trzymać z dala od produktów elektrycznych.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.
- Nie należy zwierać zacisków zasilających.



OSTRZEŻENIE!

**BATERIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ
POZA ZASIĘGIEM DZIECI!**

Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanki miękkiej i śmierć. Ciężkie oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu. Natychmiast udać się do lekarza.



Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
-  **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii/akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.

- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Wyczerpane baterie wyjąć z produktu i zutylizować je w bezpieczny sposób.
- Przed ładowaniem akumulatory należy usunąć z produktu.

Przed użyciem

- Wyjąć wszystkie części z opakowania.

Wkładanie/wymiana baterii (patrz rys. F, G)

1. **Wyłączanie produktu:** Przesunąć przełącznik suwakowy (5) na pozycję „Wyłącz” (wyświetla się symbol „0”).
2. Zdjąć pokrywę komory baterii (8) z obudowy (7).
3. Wyjąć zużyte baterie z komory baterii (11), jeśli są w środku.
4. Włożyć 2 nowe baterie (typ AA, LR6) do komory baterii (11).
- Zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów. Jest ono oznaczone na komorze baterii (11).
5. Wyrównać symbol „▽” pokrywę komory baterii (8) i symbol „△” obudowy (7) względem siebie i ponownie założyć pokrywę komory baterii (8) na obudowę (7).

Obsługa

Włączanie/wyłączanie produktu (patrz rys. F)

Włączanie produktu: Nacisnąć zabezpieczenie na czas transportu (6) i jednocześnie przesunąć przełącznik suwakowy (5) na pozycję „Włącz” (wyświetla się symbol „I”).

Wyłączanie produktu: Przesunąć przełącznik suwakowy (5) na pozycję „Wyłącz” (wyświetla się symbol „0”).

Używanie nasadek

Nasadka głowicy tnącej (3) i trymera z grzebieniem (10): Nasadka głowicy tnącej (3) jest przeznaczona do golenia nóg, rąk, pach i strefy bikini. W razie potrzeby trymer z grzebieniem (10) do golenia strefy bikini.

WAŻNE: Do golenia strefy intymnej używać tylko nasadki głowicy tnącej (3) z nałożonym trymerem z grzebieniem (10) i używać go tylko na zewnętrznej stronie warg sromowych. Nie używać nasadki głowicy tnącej (3) na twarzy.

Zakładanie/usuwanie akcesoriów (patrz rys. B, C, D, E)

- Wyłączyć produkt (patrz rozdział „Włączanie/wyłączanie produktu”) przez założeniem lub usunięciem kapturka ochronnego (1), trymera z grzebieniem (10), folii do golenia (2) lub nasadki głowicy tnącej (3).
- **Zakładanie kapturka ochronnego (1) lub trymera z grzebieniem (10):** Przytrzymać obudowę (7) i ostrożnie założyć kapturek ochronny (1) lub trymer z grzebieniem (10) na nasadkę głowicy tnącej (3). Zwrócić uwagę na to, aby trymer z grzebieniem (10) był skierowany w przednią stronę obudowy (7).
- **Zdejmowanie kapturka ochronnego (1) lub trymera z grzebieniem (10):** Przytrzymać obudowę (7) i ostrożnie zdjąć kapturek ochronny (1) lub trymer z grzebieniem (10) z nasadki głowicy tnącej (3).
- **Zdejmowanie folii do golenia (2):** Przytrzymać obudowę (7) i ostrożnie zdjąć folię do golenia (2) z nasadki głowicy tnącej (3).
- **Nasadzanie folii do golenia (2):** Przytrzymać obudowę (7) i ostrożnie włożyć folię do golenia (2) w nasadkę głowicy tnącej (3), aż słyszalnie się zatrzaśnie.
- **Zdejmowanie nasadki głowicy tnącej (3):** Przytrzymać obudowę (7) i wcisnąć przycisk odblokowujący (4) po obu stronach nasadki głowicy tnącej (3). Następnie wyjąć nasadkę głowicy tnącej (3) z obudowy (7).
- **Nasadzanie nasadki głowicy tnącej (3):** Przytrzymać obudowę (7) i ostrożnie założyć nasadkę głowicy tnącej (3) na obudowę (7), aż słyszalnie się zatrzaśnie.

Pomocne wskazówki

Wskazówka: Nie używać produktu

- po oparzeniu słonecznym na danym miejscu na ciele.
- przy podrażnieniu skóry lub zaczerwienieniu.
- przy chorobach skóry jak np. atopowe zapalenie skóry.

- w razie pryszczu, znamion lub brodawek w danych miejscach na ciele.
- w przypadku ran, otwartych ran lub wypukłych blizn w danych w określonych miejscach na ciele.
- Najpierw przetestować produkt w małym ukrytym miejscu, aby sprawdzić tolerancję skóry.
- Skóra musi być wolna od pozostałości tłuszczu lub kremu. W przeciwnym razie nasadka głowicy tnącej **(3)** lub trymer z grzebieniem **(10)** przyklei się/zabrudzi, a skuteczność produktu zmniejszy się.
- Skóra musi być całkowicie sucha.
- Najlepszy moment do golenia to wieczorem po prysznicu. Skóra może zregenerować się w ciągu nocy, a wszelkie zaczerwienienia skóry znikną.
- Przed goleniem należy wykonać peeling lub masaż skóry rękawicą do masażu. Przez to usuwane są obumarte komórki naskórka, unika się wrastania włosów, a drobne włoski stoją prosto. W ten sposób łatwiej jest zgolić włosy.
- Pielęgnować skórę po ogoleniu balsamem nawilżającym lub kremem. Najlepiej, jeśli krem zawiera ekstrakt z aloesu lub rumianku, aby uspokoić i pielęgnować skórę.

Golenie

Wskazówka: Używać produktu tylko na suchej skórze.

1. Usunąć kapturek ochronny **(1)** i włączyć produkt (patrz rozdział „Włączanie/wyłączanie produktu”). Umieścić produkt na skórze tak, aby nasadka głowicy tnącej **(3)** lub trymer z grzebieniem **(10)** całkowicie dotykały skóry.

Wskazówka: Jeśli produkt używany jest we wrażliwym miejscu, naciągnąć skórę wolną ręką. Jeśli produkt jest używany pod pachami, należy podnieść ramię i położyć rękę za głowę, aby napiąć skórę.

2. Powoli przesuwaj produkt na skórze w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów.

Wskazówka: Jeśli produkt przesuwany jest za szybko na skórze, możliwe, że nie osiągnie się gładkiego rezultatu.

3. Jeśli wynik golenia jest zadowalający, wyłącz i produkt (patrz rozdział „Włączanie/wyłączanie produktu”) i oczyścić/przechować produkt, jak opisano w rozdziale „Czyszczenie, pielęgnacja i przechowywanie”.

Czyszczenie, pielęgnacja i przechowywanie

Wskazówka: Przed czyszczeniem zawsze wyłączać produkt.

- Nie używać do czyszczenia środków do szorowania lub żrących substancji. Mogą one spowodować uszkodzenie powierzchni produktu.
- Nigdy nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach!
- Oczyszczyć nasadkę głowicy tnącej (3) i trymer z grzebieniem (10) po każdym użyciu dołączoną szczoteczką do czyszczenia (9), aby usunąć luźne włosy (patrz rozdział „Czyszczenie szczoteczką do czyszczenia”).

Wskazówka: Aby dokładnie oczyścić folię do golenia (2), nasadkę głowicy tnącej (3) i trymer z grzebieniem (10) można je zdjąć z produktu. Oczyszczyć nasadki (2), (3), (10) pod bieżącą wodą, a następnie wysuszyć (patrz rozdział „Czyszczenie pod bieżącą wodą”).

- Produkt należy lekko przetrzeć wilgotną ściereczką. W razie konieczności na ściereczce użyć łagodnego środka czyszczącego. Następnie przetrzeć produkt suchą ściereczką i upewnić się, że produkt całkowicie wyschł przed przechowaniem lub podobnym użyciem.

Czyszczenie szczoteczką do czyszczenia (patrz rys. H)

- Wyłączyć produkt.
- Przed czyszczeniem zdjąć nasadkę głowicy tnącej (3), naciskając przycisk odblokowujący (4) po obu stronach.
- Przy pomocy szczoteczki do czyszczenia (9) wyczyścić nasadkę głowicy tnącej (3) i obszar obudowy (7) za nasadką głowicy tnącej (3).

Czyszczenie pod bieżącą wodą (patrz rys. I)

- Wyłączyć produkt.
- Jeśli na produkt założony jest trymer z grzebieniem (10), należy usunąć go przed czyszczeniem jak opisano w rozdziale „Zakładanie/usuwanie nasadek”.
- Zdjąć nasadkę głowicy tnącej (3), naciskając przycisk odblokowujący (4) z obu stron.
- Oczyszczyć nasadkę głowicy tnącej (3) lub trymer z grzebieniem (10) pod bieżącą wodą.
- Należy dokładnie wysuszyć wszystkie części.

- Przy pomocy dołączonej szczoteczki do czyszczenia **(9)** usunąć ewentualne resztki włosów z wnętrza obudowy **(7)**.

Przechowywanie

- W celu przechowania produktu zawsze zakładać kapturek ochronny **(1)** na nasadkę głowicy tnącej **(3)**.
- Produkt przechowywać w czystym, wolnym od kurzu i suchym miejscu.

Zamawianie części zamiennych

Do następujących części mogą Państwo zamówić online części zamienne:

Nasadka głowicy tnącej **(3)**

Trymer z grzebieniem **(10)**

Folia do golenia **(2)**

Numer artykułu: 516736_2510

Strona internetowa: www.optimex-shop.com

Kiedy należy wymienić nasadki?

- Jeśli są widoczne oznaki uszkodzenia.
- Jeśli wymagany jest dłuższy czas, by uzyskać ten sam rezultat.
- W zależności od intensywności użycia (z reguły po 1 roku).

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent



A DÉPOSER
EN MAGASIN



A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt wraz z akcesoriami, instrukcja i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Należy je usuwać oddzielnie, stosując się do przedstawionych informacji dotyczących segregacji odpadów, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłoczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 516736_2510) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@lidl.pl



Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 516736_2510)

My, firma

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że Produkt:

IAN: 516736_2510

Nazwa produktu: "Cien BEAUTY" Golarka damska

Oznaczenie modelu: HG12949

Spełnia zasadnicze wymagania wymienionych dyrektyw UE

2006/42/WE [Dz.U. L 157, 09.06.2006]

2014/30/UE [Dz.U. L 96, 29.03.2014]

2011/65/UE [Dz.U. L 174, 01.07.2011]

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013 +AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-8:2017

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm
Miejsce

23.01.2026
Data

ppa. Jens Buchheim
Prokurent

ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurent

Legenda použitých piktogramů	Strana 93
Použití ke stanovenému účelu	Strana 94
Popis dílů	Strana 94
Technická data	Strana 95
Obsah dodávky	Strana 95
Bezpečnostní pokyny	Strana 95
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 97
Před použitím	Strana 99
Vložení a výměna baterií.....	Strana 99
Obsluha	Strana 99
Zapínání a vypínání výrobku	Strana 99
Používání nástavců	Strana 100
Nasazení a sejmutí příslušenství	Strana 100
Tipy a triky	Strana 101
Holení	Strana 101
Čištění, péče a skladování	Strana 102
Čištění čistícím kartáčem	Strana 102
Čištění pod tekoucí vodou.....	Strana 102
Skladování	Strana 103
Objednávání náhradních dílů	Strana 103
Zlikvidování	Strana 103
Záruka	Strana 104
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 105
Servis.....	Strana 106
ES prohlášení o shodě	Strana 107

Legenda použitých piktogramů	
	Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí
	Baterie jsou součástí dodávky
IPX7	Výrobek vydrží ponoření do vody v maximální hloubce 1 metr po dobu až 30 minut.
	Uchovávejte mimo dosah dětí
	Nevhazujte do ohně
	Nevkládejte chybně
	Nedeformujte/nepoškoďte
	Neotevírejte/nerozebírejte
	Nekombinujte různé typy a značky
	Nekombinujte nové a použité baterie
	Nenabíjejte
	Chraňte baterie před vodou a nadměrnou vlhkostí.

Legenda použitých piktogramů

	Nezkratujte
	Dbejte na správné vložení
	Výrobek je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou.
	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.
	Bezpečnostní upozornění
	Instrukce

Dámský holicí strojek

Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je vhodný výhradně pro odstraňování chloupků na lidském těle. Nepoužívejte výrobek na obličeji, řasách nebo vlasech na hlavě. Tento výrobek je určen výhradně pro soukromé používání. Použití pro komerční nebo jiné účely není přípustné. Výrobce, dodavatel ani distributor nenesou žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním.

Popis dílů

- | | |
|---|-------------------------------|
| (1) Ochranná krytka | (7) Těleso |
| (2) Holicí fólie | (8) Kryt přihrádky na baterie |
| (3) Holicí nástavec | (9) Čisticí kartáček |
| (4) Uvolňovací tlačítko (holící nástavec) | (10) Zastříhovací hřeben |
| (5) Posuvný vypínač | (11) Přihrádka na baterie |
| (6) Převodní pojistka | |

Technická data

Baterie:	2 x 1,5 V  baterie, typ AA (LR6)
Jmenovitý proud:	1 A
Hladina emisního akustického tlaku:	< 70 dB(A); K = 3 dB

Obsah dodávky

1 dámský holicí strojek	2 holicí fólie
1 ochranná krytka	2 baterie typu AA
1 zastříhovací hřeben	1 návod k použití
1 čistící kartáček	



Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VELKÝCH DĚTÍ!** Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem nebo s výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi anebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho

používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.

- Nepoužívejte výrobek ve vanách, sprchách, bazénech nebo nad umyvadlem naplněným vodou.
- Nenechte vniknout vodu do výrobku. V takovém případě vyjměte baterie a výrobek znovu použijte až když je zcela vyschlý.
- Nenechte výrobek spadnout, aby nedošlo k poškození vnitřních dílů.
- Nepoužívejte vadný výrobek. V opačném případě může dojít ke zraněním. Zajistěte, aby se uvnitř výrobku nenacházely žádné cizí předměty.
- Poškozený výrobek neuvádějte do provozu.
- Při zapnutém výrobku nikdy neblokujte pohyblivé díly.
- Nepoužívejte výrobek s vadnými nástavci, mohou mít ostré hrany.
- Vadné komponenty se musí vždy vyměnit za originální náhradní díly (viz kapitola „Objednávání náhradních dílů“). Dodržení bezpečnostních požadavků je možné zajistit jen při použití originálních náhradních dílů.
- Nikdy nevystavujte výrobek vysokým teplotám a vlhkosti, může se poškodit.
- Aby nedošlo k poškození výrobku, zabraňte silným nárazům nebo mechanickému zatížení.
- Opravy nechte provádět jen u specializovaného prodejce. Neodborné opravy mohou pro uživatele představovat značné riziko. Kromě toho zanikají veškeré nároky ze záruky.
- Před každou výměnou nástavců a před čištěním výrobek vypněte.

- Nevyměňujte příslušenství na zapnutém výrobku.
- Nepoužívejte výrobek v místech s otevřenými a řeznými ranami, na pokožce spálené sluncem nebo v místě puchýřů.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Během používání pravidelně kontrolujte výsledek.

Pokud zjistíte nepříjemné reakce pokožky, okamžitě přerušete používání.

- Z hygienických důvodů by měla výrobek používat jen jedna osoba.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Elektrické výrobky mohou být nebezpečné pro zvířata. Kromě toho mohou zvířata výrobek poškodit. Chraňte elektrické výrobky před zvířaty.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nenabíjecí baterie nikdy znovu

nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.
- Svorky napájení se nesmí zkratovat.



VÝSTRAHA!

UCHOVÁVEJTE BATERIE MIMO DOSAH DĚTÍ!

Spolknutí může způsobit chemická popálení, perforaci měkkých tkání a smrt. Těžké popáleniny se mohou projevit během 2 hodin po spolknutí. Ihned vyhledejte lékaře.



Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabráňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabráňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!

- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polaritý (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie vyjměte z výrobku a bezpečně je zlikvidujte.
- Akumulátory se musí před nabíjením vyjmout z výrobku.

Před použitím

- Vyjměte z balení všechny díly.

Vložení a výměna baterií (viz obr. F, G)

1. **Vypnutí výrobku:** Přesuňte posuvný vypínač (5) do polohy „VYP“ (zobrazí se symbol „0“).
2. Sejměte kryt přihrádky na baterie (8) z tělesa (7).
3. Pokud jsou v přihrádce na baterie (11) baterie, vyjměte je.
4. Vložte do přihrádky na baterie (11) 2 nové baterie (typ AA, LR6).
- Dbejte na správnou polaritu. Polarita je zobrazena v přihrádce na baterie (11).
5. Naříd'te symbol „▽“ na krytu přihrádky na baterie (8) na symbol „Δ“ na tělese (7) a nasad'te kryt přihrádky na baterie (8) zpět na těleso (7).

Obsluha

Zapínání a vypínání výrobku (viz obr. F)

Zapnutí výrobku: Stiskněte přepravní pojistku (6) a současně posuňte posuvný vypínač (5) do polohy „ZAP“ (zobrazí se symbol „I“).

Vypnutí výrobku: Přesuňte posuvný vypínač (5) do polohy „VYP“ (zobrazí se symbol „0“).

Používání nástavců

Holicí nástavec (3) a zastříhovací hřeben (10): Holicí nástavec (3) je určený k holení nohou, paží, podpaží a linie bikin. V případě potřeby můžete k oholení linie bikin použít zastříhovací hřeben (10).

DŮLEŽITÉ: K holení intimních partií používejte jen holicí nástavec (3) s nasazeným zastříhovacím hřebem (10) a jen na vnější straně vnějších stydkých pysků. Nepoužívejte holicí nástavec (3) na obličej.

Nasazení a sejmutí příslušenství (viz obr. B, C, D, E)

- Před nasazením nebo sejmutím ochranné krytky (1), zastříhovacího hřebenu (10), holicí fólie (2) nebo holicího nástavce (3) výrobek vypněte (viz kapitola „Zapínání a vypínání výrobku“).
- **Nasazení ochranné krytky (1) nebo zastříhovacího hřebenu (10):** Pevně držte těleso (7) a opatrně nasadte ochrannou krytku (1) nebo zastříhovací hřeben (10) na holicí nástavec (3). Dbejte na to, aby směřoval zastříhovací hřeben (10) k přední části tělesa (7).
- **Sejmutí ochranné krytky (1) nebo zastříhovacího hřebenu (10):** Držte pevně těleso (7) a opatrně stáhněte ochrannou krytku (1) nebo zastříhovací hřeben (10) z holicího nástavce (3).
- **Sejmutí holicí fólie (2):** Držte pevně těleso (7) a opatrně vytáhněte holicí fólii (2) z holicího nástavce (3).
- **Nasazení holicí fólie (2):** Držte pevně těleso (7) a opatrně nastrčte holicí fólii (2) do holicího nástavce (3) až slyšitelně zacvakne.
- **Sejmutí holicího nástavce (3):** Držte pevně těleso (7) a stiskněte uvolňovací tlačítka (4) na obou stranách holicího nástavce (3). Potom vytáhněte holicí nástavec (3) z tělesa (7).
- **Nasazení holicího nástavce (3):** Držte pevně těleso (7) a opatrně nastrčte holicí nástavec (3) na těleso (7) až slyšitelně zacvakne.

Tipy a triky

Poznámka: Výrobek nepoužívejte

- na úžehem postižených částech těla.
- při podráždění nebo zarudnutí pokožky.
- při kožních onemocněních, jako je např. neurodermatitida.
- na částech těla, na kterých jsou pupínky, mateřská znaménka nebo bradavice.
- na ranách, otevřených poraněních nebo vystouplých jizvách na určitých částech těla.
- Výrobek nejprve otestujte na malém skrytém místě, abyste zjistili snášenlivost pokožky.
- Pokožka musí být zbavena zbytků mastnoty nebo krému. Jinak se holicí nástavec **(3)** nebo zastříhovací hřeben **(10)** zalepí/zašpiní a účinnost výrobku se sníží.
- Pokožka musí být naprosto suchá.
- Nejvhodnější doba pro holení je večer po sprchování. Pokožka se může přes noc zotavit a její případné zarudnutí zmizí.
- Před holením ošetřete pokožku peelingem nebo masážní rukavicí. Tím se odstraní odumřelé kožní buňky, zabrání se zarůstání chloupků a jemné chloupky zůstanou vzpřímené. Výrobek tak může lépe oholit chloupky.
- Po holení ošetřete pokožku hydratačním krémem nebo pleťovým mlékem. Ideální je, když krém obsahuje výtažky z aloe vera nebo heřmánku, které pokožku zklidňují a vyživují.

Holení

Poznámka: Používejte výrobek jen na suché pokožce.

1. Sejměte ochrannou krytku **(1)** a zapněte výrobek (viz kapitola „Zapínání a vypínání výrobku“). Přiložte výrobek na pokožku tak, aby byl holicí nástavec **(3)** nebo zastříhovací hřeben **(10)** v úplném kontaktu s pokožkou.

Poznámka: Pokud používáte výrobek na citlivých místech, napněte pokožku volnou rukou. Při používání výrobku v podpaží zvedněte paži a položte ruku za hlavu tak, abyste napnuli pokožku v podpaží.

2. Pohybuje pomalu výrobkem po pokožce proti směru růstu chloupků.

Poznámka: Pokud budete po pokožce pohybovat příliš rychle, nedosáhne se pravděpodobně hladkého oholení.

3. Jakmile budete spokojeni s výsledkem holení, vypněte výrobek (viz kapitola „Zapínání a vypínání výrobku“) a vyčistěte/uložte výrobek v souladu s pokyny v kapitole „Čištění, péče a skladování“.

Čištění, péče a skladování

Poznámka: Před čištěním výrobek vždy vypněte.

- Nepoužívejte žíravé ani drhnutí čistící prostředky. Tyto prostředky by mohly poškodit povrch výrobku.
 - Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin!
 - Po každém použití vyčistěte holicí nástavec (3) a zastříhovací hřeben (10) dodaným čistícím kartáčkem (9), abyste odstranili uvolněné chloupky (viz kapitola „Čištění čistícím kartáčkem“).
- Poznámka:** Pro důkladné vyčištění holicí fólie (2), holicího nástavce (3) a zastříhovacího hřebenu (10) je můžete z výrobku vyjmout. Nástavce (2), (3), (10) vymyjte pod tekoucí vodou a potom je nechte uschnout (viz kapitola „Čištění pod tekoucí vodou“).
- Výrobek otírejte mírně navlhčeným hadříkem. Podle potřeby použijte na hadříku zředěný čistící prostředek. Potom výrobek otřete suchým hadrem a zajistěte, aby byl výrobek před uskladněním nebo dalším použitím úplně suchý.

Čištění čistícím kartáčkem (viz obr. H)

- Vypněte výrobek.
- Před čištěním sejměte holicí nástavec (3) stisknutím uvolňovacích tlačítek (4) na obou stranách.
- Čistícím kartáčkem (9) vyčistěte holicí nástavec (3) a oblast tělesa (7) za holicím nástavcem (3).

Čištění pod tekoucí vodou (viz obr. I)

- Vypněte výrobek.
- Pokud je na výrobku zastříhovací hřeben (10), pak ho před čištěním sejměte, jak je popsáno v kapitole „Nasazení a sejmutí nástavců“.
- Sejměte holicí nástavec (3) stisknutím uvolňovacích tlačítek (4) na obou stranách.
- Vymyjte holicí nástavec (3) nebo zastříhovací hřeben (10) pod tekoucí vodou.
- Nechte všechny díly důkladně uschnout.

- Pomocí přiloženého čistícího kartáčku **(9)** odstraňte zbytky chlupů eventuálně i z vnitřku tělesa **(7)**.

Skladování

- Před uskladněním výrobku vždy nasadíte ochrannou krytku **(1)** na holicí nástavec **(3)**.
- Výrobek skladujte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Objednávání náhradních dílů

Pro následující díly si můžete objednat náhradní díly online:

Holicí nástavec **(3)**

Zastříhovací hřebec **(10)**

Holicí folii **(2)**

Číslo výrobku: 516736_2510

Webová stránka: www.optimex-shop.com

Kdy je třeba vyměnit nástavec?

- Pokud vidíte známky poškození.
- Pokud potřebujete více času pro dosažení stejného výsledku.
- V závislosti na intenzitě používání (zpravidla po 1 roce).

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek včetně příslušenství, návodu a obalových materiálů je recyklovatelný a vztahuje se na něj rozšířená odpovědnost výrobce. Pro lepší zpracování odpadu proveďte při likvidaci třídění podle zobrazené Info-tri (informace o třídění). Logo Triman platí jen pro Francii.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 516736_2510) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



ES prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 516736_2510)

My, společnost

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

IAN: 516736_2510

Identifikace produktu: "Cien BEAUTY" Dámský holicí strojek

Číslo modelu: HG12949

splňuje základní požadavky uvedených směrnic EU

2006/42/ES [Ú. v. EU L 15, 09.06.2006]

2014/30/EU [Ú. v. EU L 96, 29.03.2014]

2011/65/EU [Ú. v. EU L 174, 01.07.2011]

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013 +AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-8:2017

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm
Místo

23.01.2026
Datum

ppa. B. Meier
ppa. Jens Buchheim
Prokurista

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

Legenda použitých piktogramov	Strana 109
Používanie v súlade s určeným účelom.....	Strana 110
Popis častí.....	Strana 110
Technické údaje.....	Strana 111
Obsah dodávky	Strana 111
Bezpečnostné upozornenia	Strana 111
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií	Strana 113
Pred použitím.....	Strana 115
Vloženie/výmena batérií.....	Strana 115
Obsluha.....	Strana 116
Zapnutie/vypnutie výrobku	Strana 116
Používanie nástavcov	Strana 116
Vloženie/vyňatie príslušenstva	Strana 116
Tipy a triky	Strana 117
Holenie	Strana 118
Čistenie, údržba a skladovanie	Strana 118
Čistenie čistiacou kefkou	Strana 119
Čistenie pod tečúcou vodou	Strana 119
Skladovanie.....	Strana 119
Objednávanie náhradných dielov	Strana 119
Likvidácia.....	Strana 120
Záruka.....	Strana 121
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 122
Servis.....	Strana 122
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 123

Legenda použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd/napätie
	Dodané batérie
IPX7	Výrobok vydrží ponorenie do vody do maximálnej hĺbky 1 metra po dobu až 30 minút.
	Skladujte mimo dosahu detí
	Nehádzajte do ohňa
	Nevkladajte nesprávne
	Nedeformujte/nepoškodzuje
	Neotvárajte/nerozoberajte
	Nekombinujte rôzny typy a značky batérií
	Nemiešajte nové a použité batérie
	Nenabíjajte
	Batérie uchovávať mimo dosahu vody a nadmernej vlhkosti.

Legenda použitých piktogramov

	Neskratujte
	Skontrolujte, či sú správne vložené
	Výrobok je vhodný na čistenie pod tečúcou vodou.
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Bezpečnostné upozornenia
	Manipulačné pokyny

Dámsky holiaci strojček

Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je vhodný len na odstraňovanie chlpkov na ľudskom tele. Nepoužívajte výrobok na tvár, riasy alebo vlasy na hlave. Tento výrobok je určený len na súkromné použitie. Používanie na komerčné alebo iné účely nie je povolené. Výrobca, dodávateľ a distribútori nenesú žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.

Popis častí

- | | |
|--|--------------------------------|
| (1) Ochranný kryt | (6) Transportná poistka |
| (2) Holiaca fólia | (7) Schránka |
| (3) Nástavec holiacej hlavice | (8) Kryt priečinka pre batérie |
| (4) Odblokovacie tlačidlo
(nástavec holiacej hlavice) | (9) Čistiaca kefka |
| (5) Posuvný spínač | (10) Zastrihávací hrebeň |
| | (11) Priečinok pre batérie |

Technické údaje

Batéria:	2 x 1,5 V  batéria, typ AA (LR6)
Menovitý prúd:	1 A
Hladina emisií akustického tlaku:	< 70 dB(A); K = 3 dB

Obsah dodávky

1 dámsky holiaci strojček	2 holiace fólie
1 ochranný kryt	2 AA batérie
1 zastrihávaci hrebeň	1 návod na obsluhu
1 čistiaca kefka	



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE

MALÉ A STARŠIE DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom alebo s výrobkom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku a ak porozumeli

nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nepoužívajte výrobok vo vani, sprche, bazéne alebo nad umývadlom naplneným vodou.
- Nedovoľte, aby sa do vnútra výrobku dostala voda. V takom prípade vyberte batérie a výrobok znovu použite, až keď je úplne suchý.
- Nenechajte výrobok spadnúť, aby nedošlo k poškodeniu vnútorných častí.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený. Inak môže dôjsť k poraneniam. Uistite sa, že vo vnútri výrobku nie sú žiadne cudzie predmety.
- Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Nikdy neblokujte pohyblivé časti, keď je výrobok zapnutý.
- Nepoužívajte výrobok s defektnými nástavcami, pretože môžu mať ostré hrany.
- Defektné komponenty musia byť nahradené vždy originálnymi náhradnými dielmi (pozri kapitolu „Objednávanie náhradných dielov“). Dodržanie bezpečnostných požiadaviek možno zaručiť len vtedy, keď sa používajú originálne náhradné diely.
- Výrobok nikdy nevystavujte vysokým teplotám a vlhkosti, pretože môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- Aby ste zabránili poškodeniu, vyhnite sa silným nárazom alebo mechanickému zaťaženiu výrobku.
- Vykonávaním opráv poverte len odborného predajcu. Neodborné opravy môžu predstavovať pre používateľa značné riziká. Okrem toho zaniká akýkoľvek nárok na záruku.

- Pred nasadzovaním alebo výmenou nástavcov ako aj pred čistením výrobok vypnite.
- Nikdy nevymieňajte príslušenstvo, keď je výrobok zapnutý.
- Nepoužívajte výrobok pri otvorených ranách, rezných ranách, úpale a plúzgieroch.
- ⚠ **POZOR!** Počas používania pravidelne kontrolujte výsledok. Ak spozorujete akékoľvek nepríjemné kožné reakcie, okamžite prestaňte výrobok používať.
- Z hygienických dôvodov by výrobok mala používať vždy iba jedna osoba.
- Používajte iba originálne príslušenstvo.
- Elektrické výrobky môžu byť nebezpečné pre zvieratá. Navyše aj zvieratá môžu poškodiť výrobok. Držte zvieratá vždy v dostatočnej vzdialenosti od elektrických výrobkov.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii/akumulátorových batérii

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie

neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.
- Napájacie svorky sa nesmú skratovať.



VAROVANIE!

BATÉRIE SKLADUJTE MIMO DOSAHU DETÍ!

Prehltnutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforácie mäkkých častí tkaniva a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať v priebehu 2 hodín po prehltnutí. Ihneď vyhľadajte lekára.



Riziko vytečenia batérii/akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarita (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie vyberte z výrobku a bezpečne ich zlikvidujte.
- Akumulátorové batérie musia byť pred nabíjaním vybraté z výrobku.

Pred použitím

- ☐ Vyberte všetky časti z balenia.

Vloženie/výmena batérií (pozri obr. F, G)

1. **Vypnutie výrobku:** Posuňte posuvný spínač (5) do polohy „Vyp“ (zobrazí sa symbol „0“).
2. Odstráňte kryt priečinka pre batérie (8) jeho vysunutím zo schránky (7).
3. Vyberte použité batérie z priečinka pre batérie (11), ak sú v ňom prítomné.
4. Vložte 2 nové batérie (typ AA, LR6) do priečinka pre batérie (11).

- Dodržte správnu polaritu. Tá je znázornená na priečinku pre batérie (11).
- 5. Nasmerujte symbol „▽“ na kryté priečinku pre batérie (8) na symbol „Δ“ schránky (7) a nasad'te kryt priečinka pre batérie (8) opäť na schránku (7).

Obsluha

Zapnutie/vypnutie výrobku (pozri obr. F)

Zapnutie výrobku: Stlačte transportnú poistku (6) a súčasne posuňte posuvný spínač (5) do polohy „Zap“ (zobrazí sa symbol „I“).

Vypnutie výrobku: Posuňte posuvný spínač (5) do polohy „Vyp“ (zobrazí sa symbol „0“).

Používanie nástavcov

Nástavec holiacej hlavice (3) a zastrihávací hrebeň (10): Nástavec holiacej hlavice (3) je určený na holenie nôh, rúk, podpazušia a oblasti bikín. V prípade potreby môžete na oholenie oblasti bikín použiť zastrihávací hrebeň (10).

DÔLEŽITÉ: Na holenie intímnej oblasti používajte iba nástavec holiacej hlavice (3) s pripojeným zastrihávacím hrebeňom (10) a používajte ho iba na vonkajšiu stranu pyskov ohanbia. Nepoužívajte nástavec holiacej hlavice (3) na tvár.

Vloženie/výňatie príslušenstva (pozri obr. B, C, D, E)

- Pred nasadením alebo odobratím ochranného krytu (1), zastrihávacieho hrebeňa (10), holiacej fólie (2) alebo nástavca holiacej hlavice (3) výrobok vypnite (pozri kapitolu „Zapnutie/vypnutie výrobku“).
- **Nasadenie ochranného krytu (1) alebo zastrihávacieho hrebeňa (10):** Držte pevne schránku (7) a opatrne nasad'te ochranný kryt (1) alebo zastrihávací hrebeň (10) na nástavec holiacej hlavice (3). Uistite sa, že zastrihávací hrebeň (10) smeruje k prednej časti schránky (7).
- **Odstránenie ochranného krytu (1) alebo zastrihávacieho hrebeňa (10):** Držte pevne schránku (7) a opatrne vytiahnite ochranný kryt (1) alebo zastrihávací hrebeň (10) z nástavca holiacej hlavice (3).

- **Odstránenie holiacej fólie (2):** Držte pevne schránku (7) a opatrne vytiahnite holiacu fóliu (2) z nástavca holiacej hlavice (3).
- **Nasadenie holiacej fólie (2):** Držte pevne schránku (7) a opatrne nasadíte holiacu fóliu (2) do nástavca holiacej hlavice (3).
- **Odstránenie nástavca holiacej hlavice (3):** Pevne držte schránku (7) a stlačte odblokovacie tlačidlo (4) na oboch stranách nástavca holiacej hlavice (3). Potom vytiahnite nástavec holiacej hlavice (3) von zo schránky (7).
- **Nasadenie nástavca holiacej hlavice (3):** Držte pevne schránku (7) a opatrne nasadíte nástavec holiacej hlavice (3) na schránku (7), kým počuteľne nezacvakne.

Tipy a triky

Poznámka: Nepoužívajte výrobok

- po spálení od slnka na postihnutej časti tela.
- pri podráždení alebo začervenaní pokožky.
- pri kožných ochoreniach, ako je napr. neurodermatitída.
- na vyrážky, znamienka alebo bradavice na postihnutých častiach tela.
- na rany, otvorené rany alebo vyvýšené jazvy na určitých častiach tela.
- Výrobok najprv vyskúšajte na malej skrytej oblasti, aby ste zistili, či ho pokožka znáša.
 - Pokožka musí byť bez zvyškov mastnoty alebo krému. V opačnom prípade sa nástavec holiacej hlavice (3) alebo zastrihávací hrebeň (10) zlepi/zašpiní a účinnosť výrobku sa zníži.
 - Pokožka musí byť úplne suchá.
 - Najlepší čas na holenie je večer po sprchovaní. Pokožka sa navyše môže cez noc zregenerovať a akékoľvek začervenanie zmizne.
- Pred holením ošetríte pokožku pilingom alebo masážnou rukavicou. To odstraňuje odumreté kožné bunky, zabráňuje zarastaniu chĺpkov a udržuje jemné chĺpky vo vzpriamenej polohe. Vďaka tomu výrobok lepšie oholí chĺpky.
- Po holení pokožku ošetríte hydratačným pleťovým mliekom alebo krémom. V ideálnom prípade by mal krém obsahovať aloe vera alebo výťažky z harmančeka, ktoré pokožku upokojujú a vyživujú.

Holenie

Poznámka: Výrobok používajte iba na suchej pokožke.

1. Odstráňte ochranný kryt **(1)** a zapnite výrobok (pozri kapitolu „Zapnutie/vypnutie výrobku“). Výrobok priložte na pokožku tak, aby bol nástavec holiacej hlavice **(3)** resp. zastrihávací hrebeň **(10)** v úplnom kontakte s pokožkou.

Poznámka: Ak výrobok používate na citlivých miestach, napnite pokožku voľnou rukou. Pri používaní prípravku v podpažsi zdvihnite rameno a položte si ruku na zadnú časť hlavy, aby ste pokožku napli.

2. Pomaly prechádzajte výrobkom proti smeru rastu chlôpkov.

Poznámka: Ak budete výrobkom po pokožke prechádzať príliš rýchlo, nemusíte dosiahnuť hladký výsledok.

3. Keď ste s výsledkom holenia spokojný, výrobok vypnite (pozri kapitolu „Zapnutie/vypnutie výrobku“) a výrobok vyčistite/uskladnite podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie, údržba a skladovanie“.

Čistenie, údržba a skladovanie

Poznámka: Pred čistením výrobok vždy vypnite.

- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky. Tieto by mohli poškodiť povrch výrobku.
- Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín!
- Nástavec holiacej hlavice **(3)** a zastrihávací hrebeň **(10)** po každom použití vyčistite priloženou čistiacou kefkou **(9)**, aby ste odstránili uvoľnené chlôpky (pozri kapitolu „Čistenie čistiacou kefkou“).

Poznámka: Ak chcete dôkladne vyčistiť holiacu fóliu **(2)**, nástavec holiacej hlavice **(3)** a zastrihávací hrebeň **(10)**, môžete ich z výrobku vybrať. Nástavce **(2)**, **(3)**, **(10)** vyčistíte ich pod tečúcou vodou a potom ich nechajte vyschnúť (pozri kapitolu „Čistenie pod tečúcou vodou“).

- Výrobok jemne pretrite vlhkou handričkou. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok na handričke. Potom výrobok utrite suchou handričkou a uistite sa, že je výrobok pred ďalším použitím úplne suchý.

Čistenie čistiacou kefkou (pozri obr. H)

- Vypnite výrobok.
- Pred čistením odstráňte nástavec holiacej hlavice **(3)** stlačením odblokovacieho tlačidla **(4)** na oboch stranách.
- Čistiacou kefkou **(9)** vyčistite nástavec holiacej hlavice **(3)** a oblasť schránky **(7)** za nástavcom holiacej hlavice **(3)**.

Čistenie pod tečúcou vodou (pozri obr. I)

- Vypnite výrobok.
- Ak je k výrobku pripojený zastrihávaci hrebeň **(10)**, pred čistením ho odstráňte podľa popisu v kapitole „Pripojenie/odstránenie nástavcov“.
- Odstráňte nástavec holiacej hlavice **(3)** stlačením odblokovacieho tlačidla **(4)** na oboch stranách.
- Vyčistite nástavec holiacej hlavice **(3)** alebo zastrihávaci hrebeň **(10)** pod tečúcou vodou.
- Nechajte všetky diely dôkladne vyschnúť.
- Pomocou priloženej čistiacej kefy **(9)** odstráňte prípadne uchytené zvyšky vlasov zvnútra schránky **(7)**.

Skladovanie

- Pred uskladnením výrobku vždy nasadíte ochranný kryt **(1)** na nástavec holiacej hlavice **(3)**.
- Výrobok skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely si môžete objednať online pre nasledujúce diely:

Nástavec holiacej hlavice **(3)**

Zastrihávaci hrebeň **(10)**

Holiaca fólia **(2)**

Číslo výrobku: 516736_2510

Webová stránka: www.optimex-shop.com

Kedy je potrebné vymeniť nástavce?

- Ak vidíte známky poškodenia.
- Ak na dosiahnutie rovnakého výsledku potrebujete viac času.
- V závislosti od intenzity používania (zvyčajne po 1 roku).

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vrát. príslušenstva, návodu a obalových materiálov je recyklovateľný a podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu. V záujme lepšieho spracovania odpadu ich likvidujte oddelene podľa uvedených informácií o triedení. Logo Triman platí iba pre Francúzsko.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely

(napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 516736_2510) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 516736_2510)

My, spoločnosť

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

na výhradnú zodpovednosť vyhlasovať, že výrobok:

IAN:

516736_2510

Identifikácia produktu:

"Cien BEAUTY" Dámsky holiaci strojček

Číslo modelu:

HG12949

Splňa základné požiadavky uvedených smerníc EÚ

2006/42/ES [Ú. v. EÚ L 15, 09.06.2006]

2014/30/EÚ [Ú. v. EÚ L 96, 29.03.2014]

2011/65/EÚ [Ú. v. EÚ L 174, 01.07.2011]

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti

Smernica 2006/42/ES

EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023

EN 62233:2008 + AC:2008

EN ISO 12100:2010

Smernica 2014/30/EÚ

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013 +AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-8:2017

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co. KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

23.01.2026

Dátum

ppa. *Budmai*
ppa. Jens Buchheim

Prokurista

ppa. *Thörsten Maier*
ppa. Dr. Thörsten Maier
Prokurista

Leyenda de pictogramas utilizados	Página 125
Uso adecuado	Página 126
Descripción de los componentes	Página 126
Características técnicas	Página 127
Volumen de suministro	Página 127
Indicaciones de seguridad	Página 127
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías.....	Página 129
Antes de la utilización	Página 132
Colocar/reemplazar las pilas.....	Página 132
Manejo	Página 132
Encender/apagar el producto.....	Página 132
Utilizar los cabezales.....	Página 132
Insertar/retirar accesorios.....	Página 133
Consejos y trucos	Página 133
Afeitarse.....	Página 134
Limpieza, cuidados y almacenamiento	Página 135
Limpieza con cepillo de limpieza	Página 135
Limpieza con agua corriente.....	Página 135
Almacenamiento.....	Página 136
Pedido de piezas de repuesto	Página 136
Eliminación	Página 136
Garantía	Página 137
Tramitación de la garantía	Página 138
Asistencia	Página 139
Declaración de conformidad UE	Página 140

Leyenda de pictogramas utilizados	
	Corriente/tensión continua
	Pilas incluidas
IPX7	El producto puede soportar una profundidad de inmersión máxima de 1 metro en agua hasta 30 minutos.
	Mantener fuera del alcance de los niños.
	No arrojar al fuego.
	No insertar erróneamente.
	No deformar/dañar.
	No abrir/desmontar.
	No mezclar tipos y marcas diferentes.
	No mezclar pilas nuevas y usadas.
	No cargar.
	Mantenga las pilas lejos del agua y de la humedad excesiva.

Legenda de pictogramas utilizados

	No poner en cortocircuito.
	Colocar correctamente.
	El producto es adecuado para su limpieza bajo agua corriente.
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
	Indicaciones de seguridad
	Instrucciones de uso

Afeitadora femenina

Uso adecuado

El producto está indicado únicamente para eliminar el vello en el cuerpo humano. No utilice el producto en el rostro, las pestañas o el cabello. Este producto está previsto únicamente para el uso privado. No se permite el uso para fines comerciales u otros propósitos. El fabricante, el proveedor y los intermediarios no se responsabilizan por los daños provocados por un uso inadecuado.

Descripción de los componentes

- | | |
|--|---|
| (1) Tapa protectora | (6) Seguro de transporte |
| (2) Lámina rasuradora | (7) Carcasa |
| (3) Cabezal de rasurado | (8) Tapa del compartimento de las pilas |
| (4) Botón de desbloqueo
(cabezal de rasurado) | (9) Cepillo de limpieza |
| (5) Interruptor deslizante | (10) Cabezal recortador |
| | (11) Compartimento de la pila |

Características técnicas

Pila:	2 pilas de 1,5 V  , tipo AA (LR6)
Corriente nominal:	1 A
Emisión de presión acústica:	< 70 dB(A); K = 3 dB

Volumen de suministro

1 afeitadora femenina	2 láminas rasuradoras
1 tapa protectora	2 pilas AA
1 cabezal recortador	1 manual de instrucciones
1 cepillo de limpieza	



Indicaciones de seguridad

¡GUARDE TODAS LAS INSTRUCCIONES E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA CONSULTAS POSTERIORES!

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin vigilancia cuando estén con el material de embalaje o el producto. Existe peligro de asfixia.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso.

Los niños no deben jugar con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento propias del usuario no pueden ser efectuadas por niños sin supervisión.

- No utilice el producto en bañeras, duchas, piscinas o sobre un lavamanos lleno de agua.
- No deje que entre agua en el interior del producto. Si ocurre, retire las pilas y vuelva a utilizar el aparato solo cuando esté completamente seco.
- No deje caer el producto para evitar daños en las piezas internas.
- No utilice el producto si está dañado. De lo contrario, podrían producirse lesiones. Asegúrese de que no se hallan cuerpos extraños en el interior del producto.
- No ponga en funcionamiento un producto dañado.
- Nunca bloquee las partes móviles cuando el producto esté encendido.
- Nunca utilice el producto con cabezales defectuosos ya que pueden tener bordes afilados.
- Los componentes defectuosos deben reemplazarse siempre por piezas de repuesto originales (ver el capítulo «Pedido de piezas de repuesto»). Solo utilizando piezas de repuesto originales se puede garantizar el cumplimiento de las exigencias de seguridad.
- No exponga el producto a temperaturas elevadas ni a la humedad, ya que el producto puede sufrir daños.
- Evite los golpes fuertes o las cargas mecánicas en el producto para evitar daños.

- Permita que las reparaciones solo sean hechas por un comerciante especializado. Las reparaciones inadecuadas pueden suponer un peligro importante para el usuario. Además, se anula cualquier derecho de reclamación por garantía.
 - Apague el producto antes de colocar o cambiar los cabezales y antes de limpiarlo.
 - No cambie accesorios mientras el producto esté encendido.
 - No utilice el producto si tiene alguna herida abierta, cortes, quemaduras del sol o ampollas.
- ⚠ ¡ATENCIÓN!** Vaya comprobando el resultado periódicamente durante la utilización. Si nota cualquier reacción incómoda en la piel, detenga la aplicación de inmediato.
- Por motivos higiénicos, el producto debe utilizarlo una única persona.
 - Utilice solo accesorios originales.
 - Los productos eléctricos pueden suponer un peligro para los animales. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el producto. Mantenga a los animales alejados de los productos eléctricos.



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!

- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.
- Los terminales de suministro no deben cortocircuitarse.

 ¡ADVERTENCIA! ¡MANTENGA LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS! Su ingesta puede provocar quemaduras químicas, perforaciones del tejido blando y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer en un plazo de 2 horas tras la ingestión. Busque asistencia médica de inmediato.	
--	---

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto

con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!

-  **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire las pilas gastadas del producto y deséchelas de forma segura.
- Deben retirarse las pilas del producto antes de cargarlas.

Antes de la utilización

- Saque todas las piezas del embalaje.

Colocar/reemplazar las pilas (ver fig. F, G)

1. **Apagar el producto:** Desplace el interruptor deslizante (5) a la posición «Apagado» (se mostrará el símbolo «0»).
2. Retire la tapa del compartimento de las pilas (8) de la carcasa (7).
3. Retire las pilas usadas del compartimento de las pilas (11), si las hubiera.
4. Inserte 2 pilas nuevas (tipo AA, LR6) en el compartimento de las pilas (11).
- Preste atención a la polaridad correcta. Esta se indica en el compartimento de las pilas (11).
5. Alinee entre sí el símbolo «▽» de la tapa del compartimento de las pilas (8) y el símbolo «△» de la carcasa (7) y vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas (8) en la carcasa (7).

Manejo

Encender/apagar el producto (ver fig. F)

Encender el producto: Pulse el seguro de transporte (6) y desplace al mismo tiempo el interruptor deslizante (5) a la posición «Encendido» (se mostrará el símbolo «I»).

Apagar el producto: Desplace el interruptor deslizante (5) a la posición «Apagado» (se mostrará el símbolo «0»).

Utilizar los cabezales

Cabezal de rasurado (3) y cabezal recortador (10): El cabezal de rasurado (3) está indicado para rasurar las piernas, los brazos, las axilas y la zona del bikini. Si es necesario, puede utilizar el cabezal recortador (10) para rasurar la zona del bikini.

IMPORTANTE: Para rasurar la zona íntima, utilice únicamente el cabezal de rasurado (3) con el cabezal recortador (10) insertado y utilícelo solo en la zona exterior de los labios exteriores. No utilice el cabezal de rasurado (3) en el rostro.

Insertar/retirar accesorios (ver fig. B, C, D, E)

- Apague el producto (ver el capítulo «Encender/apagar el producto») antes de insertar o retirar la tapa protectora (1), el cabezal recortador (10), la lámina rasuradora (2) o el cabezal de rasurado (3).
- **Insertar la tapa protectora (1) o el cabezal recortador (10):** Sujete bien la carcasa (7) y coloque la tapa protectora (1) o el cabezal recortador (10) con cuidado sobre el cabezal de rasurado (3). Asegúrese de que el cabezal recortador (10) indique hacia la parte delantera de la carcasa (7).
- **Retirar la tapa protectora (1) o el cabezal recortador (10):** Sujete bien la carcasa (7) y saque la tapa protectora (1) o el cabezal recortador (10) con cuidado del cabezal de rasurado (3).
- **Retirar la lámina rasuradora (2):** Sujete bien la carcasa (7) y saque la lámina rasuradora (2) con cuidado del cabezal de rasurado (3).
- **Insertar la lámina rasuradora (2):** Sujete bien la carcasa (7) e inserte la lámina rasuradora (2) con cuidado en el cabezal de rasurado (3) hasta que encaje audiblemente.
- **Retirar el cabezal de rasurado (3):** Sujete bien la carcasa (7) y pulse el botón de desbloqueo (4) a ambos lados del cabezal de rasurado (3). Luego, saque el cabezal de rasurado (3) de la carcasa (7).
- **Insertar el cabezal de rasurado (3):** Sujete bien la carcasa (7) e inserte el cabezal de rasurado (3) con cuidado en la carcasa (7) hasta que encaje audiblemente.

Consejos y trucos

Nota: No utilice el producto

- tras una quemadura solar en la zona del cuerpo en cuestión.
- en caso de irritación cutánea o enrojecimiento.
- en caso de enfermedades cutáneas como p. ej. neurodermatitis.
- en granos, lunares o verrugas en las zonas del cuerpo en cuestión.
- en heridas, heridas abiertas o cicatrices que sobresalgan en determinadas zonas del cuerpo.
- Pruebe el producto primero en una zona pequeña y oculta para determinar la tolerabilidad cutánea.

- La piel debe estar libre de restos de grasa o cremas. De lo contrario, el cabezal de rasurado **(3)** y/o el cabezal recortador **(10)** se enganchará/ensuciará y la efectividad del producto se verá reducida.
- La piel debe estar completamente seca.
- El mejor momento para rasurar es por la tarde tras una ducha. La piel puede recuperarse durante la noche, y el posible enrojecimiento desaparece.
- Trate la piel con un producto exfoliante o un guante masajeador antes de rasurar. De este modo, se eliminan las células de la piel muertas, el vello subcutáneo se evita y el vello más fino se mantiene erguido. Así, el producto puede rasurar mejor el vello.
- Trate la piel con una loción o crema hidratante tras el rasurado. Idealmente, la crema debe contener extracto de aloe vera o camomila para calmar y cuidar la piel.

Afeitarse

Nota: Utilice el producto únicamente en piel seca.

1. Retire la tapa protectora **(1)** y encienda el producto (ver el capítulo «Encender/apagar el producto»). Coloque el producto sobre la piel de tal modo que el cabezal de rasurado **(3)** y/o el cabezal recortador **(10)** esté en pleno contacto con la piel.

Nota: Si utiliza el producto en zonas sensibles, tense la piel con su mano libre. Si utiliza el producto bajo las axilas, levante el brazo y coloque la mano en la parte trasera de la cabeza para tensar la piel.

2. Mueva el producto lentamente en la dirección de crecimiento del vello.

Nota: Si mueve el producto demasiado rápido sobre la piel, es probable que no logre un resultado suave.

3. Si está satisfecha con el resultado del rasurado, apague el producto (ver el capítulo «Encender/apagar el producto») y limpie/almacene el producto como se describe en el capítulo «Limpieza, cuidados y almacenamiento».

Limpieza, cuidados y almacenamiento

Nota: Apague el producto antes de la limpieza.

- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos. Estos podrían dañar la superficie del producto.
- ¡Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos!
- Limpie el cabezal de rasurado **(3)** y el cabezal recortador **(10)** tras cada uso con el cepillo de limpieza **(9)** suministrado para eliminar el vello suelto (ver el capítulo «Limpieza con el cepillo de limpieza»).

Nota: Para limpiar la lámina rasuradora **(2)**, el cabezal de rasurado **(3)** y el cabezal recortador **(10)** en profundidad, puede retirarlos del producto. Limpie los cabezales **(2)**, **(3)**, **(10)** bajo agua corriente y, a continuación, déjelos secar (ver el capítulo «Limpieza con agua corriente»).

- Frote el producto ligeramente con un paño húmedo. En caso necesario, utilice un poco de producto de limpieza suave sobre el paño. A continuación, frote el producto con un paño seco y asegúrese de que el producto esté completamente seco antes de almacenarlo o de la siguiente utilización.

Limpieza con cepillo de limpieza (ver fig. H)

- Apague el producto.
- Antes de la limpieza, retire el cabezal de rasurado **(3)** pulsando el botón de desbloqueo **(4)** a ambos lados.
- Limpie con el cepillo de limpieza **(9)** el cabezal de rasurado **(3)** y la zona de la carcasa **(7)** tras el cabezal de rasurado **(3)**.

Limpieza con agua corriente (ver fig. I)

- Apague el producto.
- Si el cabezal recortador **(10)** está colocado en el producto, retírelo antes de la limpieza como se describe en el capítulo «Insertar/retirar cabezales».
- Retire el cabezal de rasurado **(3)** pulsando el botón de desbloqueo **(4)** a ambos lados.
- Limpie el cabezal de rasurado **(3)** y/o el cabezal recortador **(10)** con agua corriente.

- Deje que todas las piezas se sequen completamente.
- Retire con el cepillo de limpieza suministrado **(9)** los posibles restos de vello en el interior de la carcasa **(7)**.

Almacenamiento

- Para almacenar el producto, inserte siempre la tapa protectora **(1)** en el cabezal de rasurado **(3)**.
- Guarde el producto en un lugar limpio, libre de polvo y seco.

Pedido de piezas de repuesto

Puede pedir las siguientes piezas de repuesto en línea:

Cabezal de rasurado **(3)**

Cabezal recortador **(10)**

Lámina rasuradora **(2)**

Número de artículo: 516736_2510

Página web: www.optimex-shop.com

¿Cuándo deben reemplazarse los cabezales?

- Cuando pueda ver signos de daños.
- Cuando necesite más tiempo para el mismo resultado.
- En función de la intensidad del uso (en general, tras 1 año).

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incl. accesorios, el manual y los materiales de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad ampliada del fabricante. Deséchelos por separado, siguiendo la información (información de clasificación) indicada a continuación, para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos

legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 516736_2510) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es



Declaración de conformidad UE

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 516736_2510)

Nosotros, la empresa

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

declaran bajo su exclusiva responsabilidad que el Producto:

IAN: 516736_2510
Identificación del producto: "Cien BEAUTY" Depiladora
Número de modelo: HG12949

Cumple con los requisitos esenciales de las directivas de la UE enumeradas

2006/42/EC [DOUE L 157, 9 de junio de 2006]

2014/30/UE [DOUE L 96, 29 de marzo de 2014]

2011/65/UE [DOUE L 174, 1 de julio de 2011]

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013 +AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-8:2017

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm

Lugar

23.01.2026

Fecha

ppa. Jens Buchheim
Procurador

ppa. Dr. Thorsten Maier
Procurador

Forklaring af de anvendte piktogrammer	Side 142
Formålsbestemt anvendelse	Side 143
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 143
Tekniske data	Side 144
Leverede dele	Side 144
Sikkerhedsanvisninger	Side 144
Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer	Side 146
Før anvendelsen	Side 148
Isætning/skift af batterier	Side 148
Betjening	Side 149
Tænd/sluk af produkt	Side 149
Brug af opsatser	Side 149
Påsætning/aftagning af tilbehør	Side 149
Tips og tricks	Side 150
Barbering	Side 150
Rengøring, pleje og opbevaring	Side 151
Rengøring med rengøringsbørsten	Side 151
Rengøring med rindende vand	Side 151
Opbevaring	Side 152
Bestilling af reservedele	Side 152
Bortskaffelse	Side 152
Garanti	Side 153
Afvikling af garantisager	Side 154
Service	Side 155
EU-overensstemmelseserklæring	Side 156

Forklaring af de anvendte piktogrammer

	Jævnstrøm/-spænding
	Batterier medfølger
IPX7	Produktet kan modstå en maksimal nedsænkingsdybde på 1 meter i vand i op til 30 minutter.
	Opbevares uden for børns rækkevidde
	Må ikke smides ind i ild
	Må ikke ilægges forkert
	Må ikke deformeres/beskadiges
	Må ikke åbnes/skilles ad i mindre dele
	Brug ikke forskellige typer og mærker sammen
	Bland ikke nye og brugte batterier med hinanden
	Må ikke oplades
	Hold batterierne på afstand af vand og for meget fugt.

Forklaring af de anvendte piktogrammer	
	Må ikke kortsluttes
	Vær opmærksom på korrekt ilægning
	Produktet er egnet til rensning under rindende vand.
	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.
	Sikkerhedsanvisninger
	Handlingsanvisninger

Ladyshaver

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til hårfjerning på menneskekroppe. Produktet må ikke bruges i ansigtet, vipper eller hovedhår. Dette produkt er udelukkende beregnet til privat brug. Det er ikke tilladt at bruge produktet erhvervsmæssigt eller til andre anvendelsesområder. Producenter, leverandører og mellemhænd hæfter ikke for skader på grund af uhensigtsmæssig brug.

Beskrivelse af de enkelte dele

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| (1) Beskyttelseshætte | (7) Kabinet |
| (2) Barberingsfolie | (8) Batterirumsafdækning |
| (3) Skærhovedopsats | (9) Rengøringsbørste |
| (4) Åbningsknap (skærhovedopsats) | (10) Trimmerkam |
| (5) Skydekontakt | (11) Batterirum |
| (6) Transportsikring | |

Tekniske data

Batteri:	2 x 1,5 V  batteri, type AA (LR6)
Nominel strøm:	1 A
Lydtryksniveau:	< 70 dB(A), K = 3 dB

Leverede dele

1 ladyshaver	2 barberingsfolier
1 beskyttelseshætte	2 AA-batterier
1 trimmerkam	1 betjeningsvejledning
1 rengøringsbørste	



Sikkerhedsanvisninger

OPBEVAR SIKKERHEDSANVISNINGER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG!



ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMABØRN OG BØRN!

Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen eller produktet. Fare for kvælning.



Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og forstår de hermed forbundne farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, som ikke er under opsyn.

- Anvend aldrig produktet i badekarret, under bruseren, i et svømmebassin eller i en håndvask fyldt med vand.
- Sørg for at der ikke kommer vand ind i produktet. Hvis det alligevel skulle ske, skal batterierne tages ud, og produktet må først anvendes igen, når det er fuldstændig tørt.
- Lad ikke produktet falde, for at undgå skader på de indvendige komponenter.
- Anvend ikke produktet, hvis det er beskadiget. Ellers kan det resultere i skader. Sørg for at der ikke befinder sig fremmedlegemer i produktet.
- Tag ikke et beskadiget produkt i brug.
- Blokér aldrig bevægelige dele, når produktet er tændt.
- Brug ikke produktet med defekte opsatser, da disse kan have skarpe kanter.
- Defekte komponenter skal altid erstattes med originale reservedele (se kapitel "Bestilling af reservedele"). Overholdelse af sikkerhedskravene kan kun garanteres, når der anvendes originale reservedele.
- Udsæt aldrig produktet for høje temperaturer og fugt, da produktet kan tage skade herved.
- Undgå hårde slag eller mekanisk belastning, for at undgå skader.
- Reparationer må udelukkende udføres af en fagforhandler. U hensigtsmæssige reparationer kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren. Garantien vil desuden miste sin gyldighed.

- Sluk for produktet inden hver påsætning eller udskiftning af opsatserne, samt inden rengøringen.
- Skift ikke tilbehøret, når produktet er tændt.
- Anvend ikke produktet ved sår, snit, solskoldning og blæner.
- ⚠ **VIGTIGT!** Kontrollér derfor regelmæssigt resultatet under anvendelsen. Afbryd anvendelsen med det samme, når du oplever ubehagelige hudreaktioner.
- Af hygiejniske årsager bør produktet kun anvendes af én person.
- Anvend kun originaltilbehøret.
- Elektriske produkter kan udgøre en fare for dyr. Derudover kan dyr også forårsage skader på produktet. Hold altid dyr på afstand af elektriske produkter.



Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.

- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.
- Forsyningsklemmerne må ikke kortsluttes.

⚠ ADVARSEL! OPBEVAR BATTERIER UDENFOR BØRNS RÆKKEVIDDE! Slugning kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af bløddelsvæv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter slugningen. Opsøg straks en læge.	
---	---

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!

-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Anvend kun batterier/akkuer af samme type. Bland ikke gamle batterier/akkuer med nye!

- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Tag tomme batterier ud af produktet, og bortskaf dem korrekt.
- Genopladelige batterier skal fjernes fra produktet, før de oplades.

Før anvendelsen

- Tag alle dele ud af emballagen.

Isætning/skift af batterier (se afbildning F, G)

1. **Sluk for produktet:** Skub skydekontakten (5) i sluk-positionen ("0"-symbolet vises).
2. Fjern batterirumsafdækningen (8) fra kabinettet (7).
3. Fjern de anvendte batterier fra batterirummet (11), hvis de er isatte.
4. Isæt 2 nye batterier (type AA, LR6) i batterirummet (11).
 - Vær opmærksom på den rigtige polaritet. Polariteten er angivet i batterirummet (11).
5. Ret "▽"-symbolet af batterirumsafdækningen (8) og "Δ"-symbolet af kabinettet (7) mod hinanden, og sæt batterirumsafdækningen (8) igen på kabinettet (7).

Betjening

Tænd/sluk af produkt (se afbildning F)

Tænd for produktet: Tryk transportsikringen (6) og skyd samtidig skydekontakten (5) på "tænd"-positionen ("I"-symbolet vises).

Sluk for produktet: Skub skydekontakten (5) i "sluk"-positionen ("O"-symbolet vises).

Brug af opsatser

Skærhovedopsats (3) og trimmerkam (10): Skærhovedopsatsen (3) er beregnet til barbering af ben, arme, armhuler og bikinilinen. Ved behov kan du bruge trimmerkammen (10) til barbering af bikinilinen.

VIGTIG: Brug til barbering af intimområdet kun skærhovedopsatsen (3) med påsat trimmerkam (10) og brug den kun til ydersiden af ydre kønslæber. Brug ikke skærhovedopsatsen (3) i ansigtet.

Påsætning/aftagning af tilbehør (se afbildning B, C, D, E)

- Sluk for produktet (se kapitlet "Tænd/sluk af produktet"), før du påsætter beskyttelseshætten (1), trimmerkammen (10), barberingsfolien (2) eller skærhovedopsatsen (3).
- **Påsæt beskyttelseshætten (1) eller trimmerkammen (10):** Hold fast i kabinettet (7) og sæt beskyttelseshætten (1) eller trimmerkammen (10) forsigtigt på skærhovedopsatsen (3). Sørg for at trimmerkammen (10) peger på forsiden af kabinettet (7).
- **Fjern beskyttelseshætten (1) eller trimmerkammen (10):** Hold fast i kabinettet (7) og træk beskyttelseshætten (1) eller trimmerkammen (10) forsigtigt af skærhovedopsatsen (3).
- **Fjern barberingsfolien (2):** Hold fast i kabinettet (7) og træk barberingsfolien (2) forsigtigt ud af skærhovedopsatsen (3).
- **Påsæt barberingsfolien (2):** Hold fast i kabinettet (7) og sæt barberingsfolien (2) forsigtigt på skærhovedopsatsen (3), indtil den hørbart falder i hak.
- **Fjern skærhovedopsatsen (3):** Hold fast i kabinettet (7) og tryk på åbningsknappen (4) på begge sider af skærhovedopsatsen (3). Træk skærhovedopsatsen (3) ud af kabinettet (7).
- **Påsæt skærhovedopsatsen (3):** Hold fast i kabinettet (7) og sæt skærhovedopsatsen (3) forsigtigt på kabinettet (7), indtil den hørbart falder i hak.

Tips og tricks

Bemærk: Brug ikke produktet

- efter solskoldning på det respektive sted på kroppen.
- ved hudirritationer eller rødme.
- ved hudsygdomme som neurodermitis.
- ved bumser, modermærker eller vorter på de pågældende hudområder.
- ved sår, åbne sår eller hævede ar på visse kropsdele.
- Anvend produktet på et lille, usynligt sted, for at teste om huden tåler behandlingen.
- Huden skal være fedtfri og fri for cremerester. Ellers bliver skærhovedopsatsen **(3)** eller trimmerkammen **(10)** klistret/snavset og effekten af produktet reduceres.
- Huden skal være helt tør.
- Det bedste tidspunkt til barberingen er om aftenen efter et brusebad. Derudover kan huden restituere natten over og eventuel rødme forsvinder.
- Forbered huden før barbering med en peeling eller en massagehandske. Derved fjernes døde hudceller, indgroede hår undgås og fine hår står oprejst. På denne måde kan produktet bedre få fat i hårene.
- Plej huden efter barberingen med en fugtgivende lotion eller creme. Ideelt set indeholder cremen aloe-vera- eller kamilleekstrakter, for at berolige og pleje huden.

Barbering

Bemærk: Brug udelukkende produktet på tør hud.

1. Tag beskyttelseshætten **(1)** af og tænd for produktet (se kapitlet "Tænd/sluk af produktet"). Placér produktet således på huden, at skærhovedopsatsen **(3)** eller trimmerkammen **(10)** har fuld kontakt til huden.

Bemærk: Hvis du bruger produktet på et sart område, skal du udglatte huden med den anden hånd. Hvis du bruger produktet i armhulerne, skal du løfte armen og lægge hånden bag hovedet, for at udglatte huden.

2. Bevæg produktet langsomt mod hårvækstretningen.

Bemærk: Hvis du bevæger produktet for hurtigt hen over huden, opnår du muligvis ikke et galt resultat.

3. Hvis du er tilfreds med resultatet af barberingen, skal du slukke produktet (se kapitel "Tænd/sluk af produktet") og rengør/opbevare produktet som beskrevet i kapitlet "Rengøring, pleje og opbevaring".

Rengøring, pleje og opbevaring

Bemærk: Produktet skal altid slukkes før rengøringen.

- Anvend ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler. Disse kan beskadige produktets overflade.
- Nedsænk aldrig produktet i vand eller andre væsker!
- Rengør skærhovedopsatsen (3) og trimmerkammen (10) efter hver brug med den medfølgende rengøringsbørste (9), for at fjerne løse hår (se kapitlet "Rengøring med rengøringsbørsten").

Bemærk: For at rengøre barberingsfolien (2) og skærhovedopsatsen (3) og trimmerkammen (10) grundigt, kan de fjernes fra produktet. Rengør opsatserne (2), (3), (10) under rindende vand, og lad dem efterfølgende tørre (se kapitlet "Rengøring med rindende vand").

- Tør produktet af med en let fugtet klud. Påfør evt. et mildt rengøringsmiddel på kluden. Tør produktet efterfølgende af med en tør klud og kontrollér at produktet er helt tørt før næste brug.

Rengøring med rengøringsbørsten (se afbildning H)

- Sluk for produktet.
- Fjern skærhovedopsatsen (3) før rengøringen ved at trykke på åbningsknappen (4) på begge sider.
- Brug rengøringsbørsten (9) til at rengøre skærhovedopsatsen (3) og området bag kabinettet (7) bag skærhovedopsatsen (3).

Rengøring med rindende vand (se afbildning I)

- Sluk for produktet.
- Hvis trimmerkammen (10) er påsat på produktet, skal den fjernes før rengøring, som beskrevet i kapitlet "Påsat/fjern opsatser".
- Fjern skærhovedopsatsen (3) ved at trykke på åbningsknappen (4) på begge sider.
- Rengør skærhovedopsatsen (3) eller trimmerkammen (10) under rindende vand.

- Lad alle dele tørre fuldstændigt.
- Fjern med den medfølgende rengøringsbørste (9) eventuelle hårrester fra produktets kabinet (7).

Opbevaring

- Sæt altid beskyttelseshætten (1) på skærhovedopsatsen (3) før opbevaring.
- Opbevar produktet på et rent, støvfrit og tørt sted.

Bestilling af reservedele

Du kan bestille reservedele online til de følgende komponenter:

Skærhovedopsats (3)

Trimmerkam (10)

Barberingsfolie (2)

Varenummer: 516736_2510

Hjemmeside: www.optimex-shop.com

Hvornår skal opsatserne skiftes?

- Hvis der er tegn på skader.
- Hvis du skal bruge mere tid på at opnå samme resultat.
- Afhængig af intensiteten af brugen (som regel efter 1 år).

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



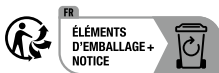
Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/
20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet inklusive tilbehør, vejledningen samt emballagen kan genanvendes og er underlagt et udvidet producentansvar. Af hensyn til en bedre affaldsbehandling skal disse bortskaffes hver for sig i overensstemmelse med de angivne emballagesymboler. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for

sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nænnævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 516736_2510) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk



EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 516736_2510)

Vi, firmaet

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
erklærer på eget ansvar, at produktet

IAN: 516736_2510

Produktidentifikation: "Cien BEAUTY" Ladyshaver

Modelnummer: HG12949

opfylder de grundlæggende krav i de anførte EU-direktiver

2006/42/EF [EUT L 15, 09.06.2006]

2014/30/EU [EUT L 96, 29.03.2014]

2011/65/EU [EUT L 174, 01.07.2011]

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013 +AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-8:2017

Ikkehænder af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm

Sted

23.01.2026

Dato

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim

Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurist

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 158
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 159
Descrizione dei componenti	Pagina 159
Specifiche tecniche	Pagina 160
Contenuto della confezione	Pagina 160
Avvertenze di sicurezza	Pagina 160
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori.....	Pagina 162
Prima dell'utilizzo	Pagina 165
Inserimento/sostituzione delle batterie	Pagina 165
Utilizzo	Pagina 165
Accensione/spegnimento del prodotto.....	Pagina 165
Utilizzo degli inserti	Pagina 165
Inserimento/rimozione degli accessori.....	Pagina 166
Consigli e suggerimenti.....	Pagina 166
Rasatura	Pagina 167
Pulizia, cura e conservazione	Pagina 168
Pulizia con la spazzola pulente.....	Pagina 168
Pulizia con acqua corrente.....	Pagina 168
Conservazione	Pagina 169
Ordine dei pezzi di ricambio	Pagina 169
Smaltimento	Pagina 169
Garanzia	Pagina 170
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 172
Assistenza.....	Pagina 172
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 173

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Tensione/corrente continua
	Batterie in dotazione
IPX7	Il prodotto può sopportare una profondità di immersione massima di 1 metro nell'acqua fino a 30 minuti.
	Tenere fuori dalla portata dei bambini
	Non gettare nel fuoco
	Non inserire scorrettamente
	Non deformare/danneggiare
	Non aprire/smontare
	Non mischiare tipi e marche diverse di batterie
	Non mescolare le batterie nuove con quelle usate
	Non ricaricare
	Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	Non cortocircuitare
	Assicurare l'inserimento corretto
	Il prodotto è adatto alla pulizia sotto l'acqua corrente.
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.
	Avvertenze di sicurezza
	Istruzioni per l'uso

Rasoio da donna

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è idoneo esclusivamente per la rimozione dei peli dal corpo umano. Non utilizzare il prodotto sul viso, sulle ciglia o sui capelli. Questo prodotto è progettato esclusivamente per l'uso privato. Non è ammesso l'uso per scopi commerciali o di altra natura. Il produttore, il fornitore e l'intermediario non si assumono alcuna responsabilità per danni dovuti a un utilizzo non conforme.

Descrizione dei componenti

- | | |
|--|--------------------------------------|
| (1) Tappo di protezione | (6) Sicura per il trasporto |
| (2) Lamina di rasatura | (7) Alloggiamento |
| (3) Inserto della testina di taglio | (8) Coperchio del vano portabatterie |
| (4) Tasto di sblocco (inserto della testina di taglio) | (9) Spazzola pulente |
| (5) Interruttore a scorrimento | (10) Pettine di rifinitura |
| | (11) Vano portabatterie |

Specifiche tecniche

Batteria:	2 batterie da 1,5 V  , tipo AA (LR6)
Corrente nominale:	1 A
Emissione di pressione acustica:	< 70 dB(A); K = 3 dB

Contenuto della confezione

1 rasoio da donna	2 lamine di rasatura
1 tappo di protezione	2 batterie AA
1 pettine di rifinitura	1 manuale di istruzioni per l'uso
1 spazzola pulente	



Avvertenze di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER UNA FUTURA CONSULTAZIONE!

-  **⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza in presenza del materiale di imballaggio o del prodotto. Sussiste il rischio di soffocamento.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e

la manutenzione eseguibile dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Non utilizzare il prodotto in vasche da bagno, docce, piscine o lavandini pieni d'acqua.
- Non far penetrare acqua all'interno del prodotto. In tal caso, rimuovere le batterie e utilizzare di nuovo il prodotto solamente quando è completamente asciutto.
- Non far cadere il prodotto onde evitare di danneggiare componenti interni.
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato. In caso contrario, si potrebbe incorrere in lesioni. Assicurarsi che all'interno del prodotto non vi siano corpi estranei.
- Non mettere in nessun caso in funzione un prodotto danneggiato.
- Non bloccare mai i componenti mobili quando il prodotto è acceso.
- Non utilizzare il prodotto con inserti difettosi, poiché questi potrebbero presentare degli spigoli affilati.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti sempre con pezzi di ricambio originali (vedi il capitolo "Ordine dei pezzi di ricambio"). I requisiti di sicurezza possono essere garantiti soltanto se vengono utilizzati componenti di ricambio originali.
- Non esporre mai il prodotto ad alte temperature o a umidità, in quanto esso potrebbe danneggiarsi.
- Evitare colpi forti o impatti meccanici sul prodotto onde evitare di danneggiarlo.

- Fare eseguire le riparazioni soltanto da un rivenditore qualificato. Riparazioni improprie potrebbero rappresentare dei rischi considerevoli per l'utente. Inoltre, decadrebbe ogni diritto di garanzia.
 - Prima di inserire o sostituire gli inserti e prima della pulizia spegnere il prodotto.
 - Non sostituire gli accessori quando il prodotto è acceso.
 - Non utilizzare il prodotto su ferite aperte, tagli, scottature solari o vesciche.
- ⚠ ATTENZIONE!** Durante l'utilizzo controllare regolarmente il risultato. Laddove si riscontrassero reazioni cutanee spiacevoli, si invita ad interrompere immediatamente l'utilizzo.
- Per motivi igienici il prodotto dovrebbe essere utilizzato sempre e solo da una persona.
 - Utilizzare soltanto accessori originali.
 - I prodotti elettrici possono rappresentare un pericolo per gli animali. Inoltre, anche gli animali potrebbero danneggiare il prodotto. Tenere gli animali sempre lontani dai prodotti elettrici.



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!

- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.
- I morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati.

 AVVERTENZA! CONSERVARE LE BATTERIE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI! L'ingerimento può provocare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire entro 2 ore dall'ingerimento. Consultare immediatamente un medico.	
--	---

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori!

Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Batterie e accumu-

latori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere le batterie scariche dal prodotto e smaltirle in sicurezza.
- Le batterie devono essere rimosse dal prodotto prima di essere ricaricate.

Prima dell'utilizzo

- Estrarre tutti i componenti dalla confezione.

Inserimento/sostituzione delle batterie (vedi Fig. F, G)

1. **Spegnimento del prodotto:** far scorrere l'interruttore a scorrimento (5) in posizione "OFF" (si visualizza il simbolo "0").
 2. Rimuovere il coperchio del vano portabatterie (8) dall'alloggiamento (7).
 3. Se presenti, rimuovere le batterie usate dal vano portabatterie (11).
 4. Inserire 2 nuove batterie (tipo AA, LR6) nel vano portabatterie (11).
- Prestare attenzione alla corretta polarità. Questa è indicata nel vano portabatterie (11).
5. Allineare il simbolo "▽" del coperchio del vano portabatterie (8) al simbolo "△" dell'alloggiamento (7) e ricollocare il coperchio del vano portabatterie (8) sull'alloggiamento (7).

Utilizzo

Accensione/spegnimento del prodotto (vedi Fig. F)

Accensione del prodotto: premere la sicura per il trasporto (6) e far scorrere al contempo l'interruttore di scorrimento (5) in posizione "ON" (si visualizza il simbolo "1").

Spegnimento del prodotto: far scorrere l'interruttore a scorrimento (5) in posizione "OFF" (si visualizza il simbolo "0").

Utilizzo degli inserti

Insero della testina di taglio (3) e pettine di rifinitura (10): l'inserto della testina di taglio (3) è progettato per la rasatura di gambe, braccia, ascelle e zona bikini. In caso di necessità, è possibile utilizzare il pettine di rifinitura (10) per la rasatura della zona bikini.

IMPORTANTE: per la rasatura della zona intima, utilizzare l'inserto della testina di taglio (3) solo con il pettine di rifinitura (10) inserito e utilizzarlo sul lato esterno delle labbra esterne. Non utilizzare l'inserto della testina di taglio (3) sul viso.

Inserimento/rimozione degli accessori (vedi Fig. B, C, D, E)

- Spegner il prodotto (vedi il capitolo “Accensione/spegnimento del prodotto”) prima di inserire o rimuovere il tappo di protezione (1), il pettine di rifinitura (10), la lamina di rasatura (2) o l’insero della testina di taglio (3).
- **Inserimento del tappo di protezione (1) o del pettine di rifinitura (10):** tenere fermo l’alloggiamento (7) e collocare con cautela il tappo di protezione (1) o il pettine di rifinitura (10) sull’insero della testina di taglio (3). Assicurarsi che il pettine di rifinitura (10) sia rivolto verso il lato anteriore dell’alloggiamento (7).
- **Rimozione del tappo di protezione (1) o del pettine di rifinitura (10):** tenere fermo l’alloggiamento (7) ed estrarre con cautela il tappo di protezione (1) o il pettine di rifinitura (10) tirandolo dall’insero della testina di taglio (3).
- **Rimozione della lamina di rasatura (2):** tenere fermo l’alloggiamento (7) ed estrarre con cautela la lamina di rasatura (2) tirandola dall’insero della testina di taglio (3).
- **Inserimento della lamina di rasatura (2):** tenere fermo l’alloggiamento (7) ed inserire con cautela la lamina di rasatura (2) nell’insero della testina di taglio (3) finché non si sente il clic dell’innesto.
- **Rimozione dell’insero della testina di taglio (3):** tenere fermo l’alloggiamento (7) e premere il tasto di sblocco (4) su entrambi i lati dell’insero della testina di taglio (3). Estrarre quindi l’insero della testina di taglio (3) dall’alloggiamento (7).
- **Inserimento dell’insero della testina di taglio (3):** tenere fermo l’alloggiamento (7) ed inserire con cautela l’insero della testina di taglio (3) sull’alloggiamento (7) finché non si sente il clic dell’innesto.

Consigli e suggerimenti

Nota: non utilizzare il prodotto

- dopo una scottatura solare sull’area del corpo interessata;
- in caso di irritazioni cutanee o arrossamenti;
- in caso di malattie della pelle come ad es. neurodermiti;
- in caso di brufoli, nei o verruche sulle aree del corpo interessate;
- in caso di ferite, ferite non rimarginatesi o cicatrici in rilievo su determinate aree del corpo.

- Testare il prodotto dapprima su di un piccolo punto non visibile per comprovare la compatibilità cutanea.
- La pelle deve essere priva di residui di grasso o di crema. In caso contrario, l'insero della testina di taglio **(3)** o il pettine di rifinitura **(10)** si appiccica/sporca e l'efficacia del prodotto si riduce.
- La pelle deve essere completamente asciutta.
- Il momento migliore per la rasatura è di sera, dopo la doccia. La pelle può distendersi durante la notte e gli eventuali arrossamenti cutanei possono assorbirsi.
- Prima della rasatura, trattare la pelle con un peeling o un guanto massaggiante. In tal modo, verranno rimosse le cellule cutanee morte, si evitano i peli incarniti e i peletti rimangono dritti. In tal modo, il prodotto raderà meglio i peli.
- Dopo la rasatura preservare la pelle con una lozione o una crema idratante. L'ideale sarebbe che la crema contenga dell'aloe vera oppure estratti di camomilla per avere un effetto emolliente e di cura sulla pelle.

Rasatura

Nota: utilizzare il prodotto solo sulla pelle asciutta.

1. Rimuovere il tappo di protezione **(1)** e accendere il prodotto (vedi il capitolo "Accensione/spegnimento del prodotto"). Collocare il prodotto sulla pelle in modo tale che l'insero della testina di taglio **(3)** e il pettine di rifinitura **(10)** siano in totale contatto con la pelle.

Nota: se si utilizza il prodotto su aree sensibili, tendere la pelle con la mano che si ha libera. Se si utilizza il prodotto sotto le ascelle, sollevare il braccio e collocare la mano sulla nuca per tendere la pelle.

2. Muovere lentamente il prodotto in contropelo.

Nota: se si muove il prodotto troppo velocemente sulla pelle, si otterrà probabilmente un risultato liscio.

3. Se si è soddisfatte del risultato della rasatura, spegnere il prodotto (vedi il capitolo "Accensione/spegnimento del prodotto") e pulire/conservare il prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia, cura e conservazione".

Pulizia, cura e conservazione

Nota: prima di ogni intervento di pulizia spegnere sempre il prodotto.

- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi. Essi potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi!
- Pulire l'inserto della testina di taglio **(3)** e il pettine di rifinitura **(10)** dopo ogni uso con la spazzola per la pulizia **(9)** in dotazione per rimuovere i peli residui (vedi il capitolo "Pulizia con la spazzola pulente").

Nota: per pulire accuratamente la lamina di rasatura **(2)**, l'inserto della testina di taglio **(3)** e il pettine di rifinitura **(10)**, è possibile rimuoverla dal prodotto. Pulire gli inserti **(2)**, **(3)**, **(10)** sotto l'acqua corrente e poi farli asciugare (vedi il capitolo "Pulizia con acqua corrente").

- Strofinare leggermente il prodotto con un panno umido. Se necessario, versare un po' di detergente delicato sul panno. Pulire poi il prodotto con un panno asciutto e assicurarsi che il prodotto sia completamente asciutto prima di utilizzarlo nuovamente.

Pulizia con la spazzola pulente (vedi Fig. H)

- Spegnerne il prodotto.
- Prima della pulizia, rimuovere l'inserto della testina di taglio **(3)** premendo il tasto di sblocco **(4)** da entrambi i lati.
- Pulire l'inserto della testina di taglio **(3)** e l'area dell'alloggiamento **(7)** posta dietro l'inserto della testina di taglio **(3)** con l'ausilio della spazzola pulente **(9)**.

Pulizia con acqua corrente (vedi Fig. I)

- Spegnerne il prodotto.
- Se il pettine di rifinitura **(10)** è inserito sul prodotto, rimuoverlo prima di effettuare la pulizia come descritto nel capitolo "Inserimento/sostituzione degli inserti".
- Rimuovere l'inserto della testina di taglio **(3)** premendo il tasto di sblocco **(4)** da entrambi i lati.
- Pulire l'inserto della testina di taglio **(3)** o il pettine di rifinitura **(10)** sotto l'acqua corrente.
- Lasciare asciugare completamente tutti i componenti.

- Con la spazzola pulente **(9)** in dotazione, rimuovere i residui di peli dall'interno dell'alloggiamento **(7)**.

Conservazione

- Per la conservazione del prodotto, inserire sempre il tappo di protezione **(1)** sull'inserto della testina di taglio **(3)**.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, pulito e privo di polvere.

Ordine dei pezzi di ricambio

I seguenti pezzi possono essere ordinati online:

Inserto della testina di taglio **(3)**

Pettine di rifinitura **(10)**

Lamina di rasatura **(2)**

Codice articolo: 516736_2510

Sito web: www.optimex-shop.com

Quando occorre sostituire gli inserti?

- Quando si vedono segni di danneggiamento.
- Quando ci vuole più tempo ad ottenere lo stesso risultato.
- A seconda dell'intensità d'uso (in genere dopo 1 anno).

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, accessori inclusi, le istruzioni e i materiali di imballaggio sono riciclabili e rientrano sotto la responsabilità estesa del produttore. Smaltirli separatamente in conformità all'Info-tri illustrato (informazioni sul riciclo) per un miglior trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido soltanto per la Francia.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie/
gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione

l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 516736_2510) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

 **Assistenza Italia**

Tel.: 800 781188

E-Mail: owim@lidl.it



Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 516736_2510)

Noi, l'azienda

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il Prodotto:

IAN: 516736_2510

Identificazione del prodotto: "Cien BEAUTY" Rasoio da donna

Numero di modello: HG12949

Soddisfa i requisiti essenziali delle direttive UE elencate

2006/42/CE [GU L 157, 09.06.2006]

2014/30/UE [GU L 96, 29.03.2014]

2011/65/UE [GU L 174, 01.07.2011]

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013 +AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-8:2017

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

Luogo

23.01.2026

Data

ppa. Jens Buchheim
Firmatario autorizzato

ppa. Dr. Thorsten Maier
Firmatario autorizzato

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 175
Rendeltetésszerű használat	Oldal 176
Alkatrészleírás	Oldal 176
Műszaki adatok	Oldal 177
A csomag tartalma	Oldal 177
Biztonsági tudnivalók	Oldal 177
Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 179
Használat előtt	Oldal 181
Az elemek behelyezése/cseréje.....	Oldal 181
Használat	Oldal 182
A termék be-/kikapcsolása.....	Oldal 182
Fejek használata.....	Oldal 182
A tartozékok felhelyezése/eltávolítása.....	Oldal 182
Tipppek és trükkök.....	Oldal 183
Borotválkozás.....	Oldal 184
Tisztítás, ápolás és tárolás	Oldal 184
Tisztítás tisztítókefével.....	Oldal 185
Folyó víz alatti tisztítás.....	Oldal 185
Tárolás.....	Oldal 185
Pótalkatrészek rendelése	Oldal 185
Mentesítés	Oldal 186
Garancia	Oldal 187
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 188
Szerviz.....	Oldal 188
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 189

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Egyenáram/-feszültség
	Az elemeket tartalmazza
IPX7	A termék legfeljebb 1 méter merítési mélységig akár 30 percig is ellenáll a víznek.
	Gyermekek elől elzárva tartandó!
	Ne dobja tűzbe!
	Ne helyezze be helytelenül!
	Ne torzítsa el/rongálja meg!
	Ne nyissa fel/szerelje szét!
	Ne használjon egyszerre különböző típusú és márkájú elemeket!
	Ne használjon egyszerre új és használt elemeket!
	Ne töltse!
	Tartsa távol az elemeket víztől és túlzott nedvességtől!

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Ne zárja rövidre!
	Ügyeljen a helyes behelyezésre!
	A termék alkalmas folyó víz alatti tisztításra.
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.
	Biztonsági tudnivalók
	Kezelési utasítások

Női borotva

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag az emberi test szőrtelenítésére alkalmas. Ne használja a terméket arcon, szempillán vagy hajon. A jelen terméket kizárólag magánhasználatra szánták. A használat közületi vagy egyéb célokra nem alkalmas. A gyártó, a szállító és a közvetítők nem vállalnak felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

Alkatrészleírás

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| (1) védőkupak | (7) ház |
| (2) borotvafólia | (8) elemrekesz fedele |
| (3) borotvafej | (9) tisztítókefe |
| (4) kioldógomb (borotvafej) | (10) trimmelő fésű |
| (5) tolókapcsoló | (11) elemrekesz |
| (6) szállítási biztosíték | |

Műszaki adatok

Elem:	2 x 1,5 V  elem, AA típus (LR6)
Névleges áram:	1 A
Hangnyomósszint-kibocsátás:	< 70 dB(A); K = 3 dB

A csomag tartalma

1 női borotva	2 borotvafólia
1 védőkupak	2 AA elem
1 trimmelő fésű	1 db használati útmutató
1 tisztítókefe	



Biztonsági tudnivalók

GONDOSAN ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

-  **FIGYELMEZTETÉS! KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!** Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal és a termékkel. Fulladásveszély áll fenn.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem

játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- Soha ne használja a terméket fürdőkádban, a zuhanyban, medencében vagy vízzel teli mosdóban.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a termékbe. Ha mégis ez történne, vegye ki az elemeket, és ne használja újra a terméket, amíg az teljesen meg nem szárad.
- Ne ejtse le a terméket, hogy elkerülje a belső részek károsodását.
- Ne használja a terméket, ha sérülés van rajta. Ellenkező esetben sérülések keletkezhetnek. Győződjön meg arról, hogy nincs idegen tárgy a termék belsejében.
- Ne helyezzen üzembe sérült terméket.
- Soha ne blokkolja a mozgó alkatrészeket, amikor a termék be van kapcsolva.
- Ne használja a terméket hibás fejekkel, mivel annak szélei élesek lehetnek.
- A hibás alkatrészeket mindig eredeti alkatrészekre kell cserélni (lásd a „Pótalkatrészek rendelése” című fejezetet). A biztonsági követelmények csak eredeti pótalkatrészek használata esetén biztosíthatók.
- Soha ne tegye ki a terméket magas hőmérsékletnek vagy nedvesség hatásának, mert ellenkező esetben a termék károsodhat.
- A sérülések elkerülése érdekében kerülje a termék erős ütéseit vagy mechanikai igénybevételét.

- Javításokat csak szakemberrel végeztessen. Szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó számára jelentős veszélyek állnak fenn. Emellett mindennemű garanciaigény érvényét veszti.
 - A terméket mindig kapcsolja ki, mielőtt kicseréli a fejet, vagy tisztítja a terméket.
 - Ne cserélje a tartozékokat, amíg a termék be van kapcsolva.
 - Ne használja a terméket nyílt seben, vágási sérülésen, napégette bőrön és hólyagokon.
- ⚠ FIGYELEM!** A használat során folyamatosan ellenőrizze az eredményt. Ha bármilyen kellemetlen bőrreakciót tapasztal, azonnal hagyja abba a termék használatát.
- Higiéniai okokból a terméket mindig csak egy személy használja.
 - Csak eredeti tartozékokat használjon.
 - Az elektromos termékek veszélyt jelenthetnek az állatok számára. Emellett az állatok is károsíthatják a terméket. Mindig tartsa távol az állatokat az elektromos termékektől.



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.



ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltsse a nem feltölthető

elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.

- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!
- Tilos az ellátó kapcsolatokat rövidre zárni.



FIGYELMEZTETÉS!

AZ ELEMÉKET GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA TÁROLJA!

Lenyelésük vegyi égési sérüléseket, a légyszövetek perforálását és halált okozhat. A lenyelés után 2 órával súlyos égési sérülések jelentkezhetnek. Azonnal forduljon orvoshoz.



Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőrt, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A kifutott, vagy sérült ele-

mek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- Távolítsa el a termékből és ártalmatlanítsa biztonságosan a lemerült elemeket.
- Feltöltés előtt az akkumulátorokat el kell távolítani a termékből.

Használat előtt

- Vegyen ki minden részt a csomagolásból.

Az elemek behelyezése/cseréje (lásd F, G. ábra)

1. **Termék kikapcsolása:** Csúsztassa a tolókapcsolót (5) „Ki” állásba (a „0” szimbólum jelenik meg).
2. Távolítsa el az elemrekesz fedelét (8) a házról (7).
3. Vegye ki a használt elemeket az elemrekeszből (11), ha vannak.

4. Helyezzen be 2 új elemet (AA, LR6 típusú) az elemrekeszbe (11).
- Ügyeljen a helyes polarításra. Ez az elemrekeszben (11) van feltüntetve.
5. Illessze az elemrekesz fedelén (8) lévő „▽” szimbólumot a ház (7) lévő „Δ” szimbólumhoz, és helyezze vissza az elemrekesz fedelét (8) a házra (7).

Használat

A termék be-/kikapcsolása (lásd F. ábra)

Termék bekapcsolása: Nyomja meg a szállítási biztosítékot (6), és ezzel egyidejűleg állítsa a tolókapcsolót (5) „Ki” állásba (az „I” szimbólum jelenik meg).

Termék kikapcsolása: Csúsztassa a tolókapcsolót (5) „Ki” állásba (a „0” szimbólum jelenik meg).

Fejek használata

Borotvafej (3) és trimmelő fésű (10): A borotvafej (3) a láb, a kar, a hónalj és a bikinizóna borotválására szolgál. Szükség esetén a trimmelő fésűt (10) is használhatja a bikinizóna borotválására.

FONTOS: Az intim testtájak borotválására csak a borotvafejet (3) használja a felhelyezett trimmelő fésűvel (10), és csak a külső szeméremajkak külső részének borotválására használja. Ne használja a borotvafejet (3) az arcon.

A tartozékok felhelyezése/eltávolítása (lásd B, C, D, E. ábra)

- A védőkupak (1), a trimmelő fésű (10), a borotvafólia (2) vagy a borotvafej (3) felhelyezése vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki a terméket (lásd „A termék be-/kikapcsolása” című fejezetet).
- **Védőkupak (1) vagy trimmelő fésű (10) felhelyezése:** Fogja erősen a házat (7), és óvatosan helyezze a védőkupakot (1) vagy a trimmelő fésűt (10) a borotvafejre (3). Ügyeljen arra, hogy a trimmelő fésű (10) a ház (7) eleje felé mutasson.
- **Védőkupak (1) vagy trimmelő fésű (10) eltávolítása:** Fogja erősen a házat (7), és óvatosan húzza le a védőkupakot (1) vagy a trimmelő fésűt (10) a borotvafejről (3).

- **Borotvafólia (2) eltávolítása:** Tartsa erősen a házat (7) és húzza le a borotvafóliát (2) óvatosan a borotvafejről (3).
- **Borotvafólia (2) felhelyezése:** Tartsa erősen a házat (7) és helyezze fel a borotvafóliát (2) óvatosan a borotvafejre (3), amíg hallhatóan a helyére kattann.
- **Borotvafej (3) eltávolítása:** Tartsa erősen a házat (7), és nyomja meg a kioldógombot (4) a borotvafej (3) mindkét oldalán. Ezután húzza ki a borotvafejet (3) a házból (7).
- **Borotvafej (3) felhelyezése:** Tartsa erősen a házat (7), és óvatosan helyezze a borotvafejet (3) a házra (7), amíg hallhatóan a helyére kattann.

Tippek és trükkök

Tudnivaló: Az alábbi esetekben ne használja a terméket:

- ha leégett az érintett bőrfelület.
- bőrirritáció vagy a bőr kivörösödése esetén.
- bőrbetegségek, mint például bőrgyulladás esetén.
- pattanások, anyajegyek vagy szemölcsök esetén az érintett bőrfelületen.
- sebek, nyílt sebek vagy kiemelkedő hegek esetén bizonyos bőrterületeken.
- Először tesztelje a terméket egy kis rejtett területen, hogy megbizonyosodjon a bőr toleranciájáról.
- A bőrnek mentesnek kell lennie a zsír- vagy krémmaradványoktól. Ellenkező esetben a borotvafej (3) vagy a trimmelő fésű (10) ragacsossá/piszkossá válik, és a termék hatékonysága csökken.
- A bőrnek teljesen száraznak kell lennie.
- Borotváláshoz a legmegfelelőbb időpont, este, zuhanyozás után van. A bőr éjszaka regenerálódhat, és a bőrpír eltűnik.
- Borotválás előtt kezelje a bőrt bőrradírral vagy masszírozó kesztyűvel. Ez eltávolítja az elhalt hámsejteket, megakadályozza a szőrszálakat benövését, és egyenesen tartja a finom szőrszálakat. Így a termék jobban le tudja borotválni a szőrszálakat.
- Borotválás után ápolja a bőrt hidratáló testápolóval vagy krémmel. Ideális esetben a krém aloe vera vagy kamilla kivonatokat tartalmaz, amelyek megnyugtatóják és ápolják a bőrt.

Borotválkozás

Tudnivaló: Csak száraz bőrön használja a terméket.

1. Távolítsa el a védőkupakot **(1)**, és kapcsolja be a terméket (lásd „A termék be-/kikapcsolása” c. fejezetet). Helyezze a terméket úgy a bőrre, hogy a borotvafej **(3)** és a trimmelő fésű **(10)**, teljes felülete érintkezzen a bőrrel.

Tudnivaló: Ha érzékeny bőrfelületen használja a terméket, feszítse meg a bőrt a szabad kezével. Ha a hóna alatt használja a terméket, a bőr megfeszítéséhez emelje fel és helyezze a feje mögé a kezét.

2. Lassan mozgassa a terméket a szőr növéseinek irányával ellentétesen.

Tudnivaló: Ha túl gyorsan mozgatja a terméket a bőrön, adott esetben nem lesz sima az eredmény.

3. Ha elégedett a borotválás eredményével, kapcsolja ki a terméket (lásd „A termék be-/kikapcsolása” c. fejezetet), és tisztítsa/tárolja a „Tisztítás, ápolás és tárolás” c. fejezetben leírtak szerint.

Tisztítás, ápolás és tárolás

Tudnivaló: Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a terméket.

- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret. Ezek megsérthetik a termék felületét.
- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba!
- A szőrszálak eltávolításához minden használat után tisztítsa meg a borotvafejet **(3)** és a trimmelő fésűket **(10)**, a mellékelt tisztítókefével **(9)** (lásd a „Tisztítás a tisztítókefével” c. fejezetet).

Tudnivaló: A borotvafólia **(2)**, a borotvafej **(3)** és a trimmelő fésű **(10)** alapos megtisztításához eltávolíthatja azokat a termékből. Tisztítsa meg a fejeket **(2)**, **(3)**, **(10)** folyó víz alatt, majd hagyja megszáradni (lásd a „Folyó víz alatti tisztítás” c. fejezetet).

- Törölje le a terméket egy enyhén megnedvesített kendővel. Szükség esetén használjon enyhe tisztítószerrel a kendőn. Ezután törölje meg száraz kendővel a terméket, és tárolás vagy a következő használat előtt győződjön meg róla, hogy a termék teljesen megszáradt.

Tisztítás tisztítókefével (lásd H. ábra)

- Kapcsolja ki a terméket.
- Távolítsa el a borotvafejet **(3)** a tisztítás előtt úgy, hogy mindkét oldalon megnyomja a kioldógombot **(4)**.
- Tisztítsa meg a tisztítókefével **(9)** a borotvafejet **(3)** és a borotvafej **(3)** mögötti ház **(7)** részét.

Folyó víz alatti tisztítás (lásd I. ábra)

- Kapcsolja ki a terméket.
- Ha a trimmelő fésű **(10)** fel van szerelve a termékre, távolítsa el a „Fejek felszerelése/eltávolítása” című fejezetben leírtak szerint a tisztítás előtt.
- Távolítsa el a borotvafejet **(3)** úgy, hogy mindkét oldalon megnyomja a kioldógombot **(4)**.
- Tisztítsa meg a borotvafejet **(3)** vagy a trimmelő fésűt **(10)** folyó víz alatt.
- Hagyjon minden részt alaposan megszáradni.
- Adott esetben a mellékelt tisztítókefével **(9)** távolítsa el a szőrszámaradékokat a termék házának **(7)** belsejéből.

Tárolás

- A termék tárolásához mindig helyezze fel a védőkupakot **(1)** a borotvafejre **(3)**.
- Tiszta, pormentes és száraz helyen tárolja a terméket.

Pótalkatrészek rendelése

A következő alkatrészekhez online rendelhet pótalkatrészeket:

Borotvafej **(3)**

Trimmelő fésű **(10)**

Borotvafólia **(2)**

Cikkszám: 516736_2510

Honlap: www.optimex-shop.com

Mikor kell kicserélni a fejeke?

- Ha látja a sérülés jeleit.
- Ha több időre van szüksége ugyanahhoz az eredményhez.
- A használat intenzitásától függően (általában 1 év után).

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel:
1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



Points de collecte sur www.quefairemadesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, annak tartozékai, az útmutató és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartoznak. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrázolt info-tri (szelektálási tájékoztató) szerint, külön ártalmatlanítsa azokat. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a házipszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 516736_2510) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu



EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. 516736_2510)

Mi, a vállalat

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a termék:

IAN: 516736_2510

Termékazonosító: "Cien BEAUTY" Női borotva

Típuszám: HG12949

Megfelel a felsorolt EU-irányelvek alapvető követelményeinek

2006/42/EK [HL L 157, 2006 június 9.]

2014/30/EU [HL L 96, 2014 március 29.]

2011/65/EU [HL L 174., 2011 július 1.]

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek

2006/42/EK irányelve

EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023

EN 62233:2008 + AC:2008

EN ISO 12100:2010

2014/30/EU irányelve

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013 +AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-8:2017

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm

Hely

23.01.2026

Dátum

ppa. Jens Buchheim
meghatalmazott

ppa. Dr. Thorsten Maier
meghatalmazott

Legenda dos pictogramas utilizados	Página 191
Utilização correta	Página 192
Descrição das peças	Página 192
Dados técnicos	Página 193
Material fornecido	Página 193
Indicações de segurança	Página 193
Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias.....	Página 195
Antes da utilização	Página 198
Inserir/substituir as pilhas	Página 198
Utilização	Página 198
Ligar/desligar o produto	Página 198
Utilização dos acessórios.....	Página 198
Colocar/retirar acessórios.....	Página 199
Dicas e truques	Página 199
Barbear	Página 200
Limpeza, conservação e armazenamento	Página 201
Limpeza com a escova de limpeza.....	Página 201
Limpeza com água corrente	Página 201
Armazenamento	Página 202
Encomendar peças sobresselentes	Página 202
Eliminação	Página 202
Garantia	Página 203
Procedimento no caso de ativação da garantia.....	Página 204
Assistência técnica	Página 205
Declaração de Conformidade UE	Página 206

Legenda dos pictogramas utilizados	
	Corrente/tensão contínua
	Pilhas incluídas
IPX7	O produto pode suportar uma profundidade máxima de imersão de 1 metro em água por até 30 minutos.
	Guardar fora do alcance das crianças
	Não atirar para o fogo
	Não colocar incorretamente
	Não deformar/danificar
	Não abrir/desmantelar
	Não misturar diferentes tipos e marcas
	Não misturar pilhas novas e usadas
	Não carregar
	Mantenha as pilhas longe da água e da humidade excessiva.

Legenda dos pictogramas utilizados

	Não ligar em curto-circuito
	Ter em atenção a correta colocação
	O produto é adequado para a limpeza sob água corrente.
	A marcação CE indica a conformidade com diretivas relevantes da UE aplicáveis a este produto.
	Indicações de segurança
	Instruções de manuseio

Depiladora lady

Utilização correta

O produto só é adequado para a depilação do corpo humano. Não utilizar o produto no rosto, nas pestanas ou no couro cabeludo. Este produto está concebido exclusivamente para utilização privada. A utilização para fins comerciais ou outros não é permitida. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos devidos a uma utilização indevida.

Descrição das peças

- | | |
|---|---------------------------------------|
| (1) Capa protetora | (6) Fecho de segurança de transporte |
| (2) Lâmina de barbear | (7) Carcaça |
| (3) Acessório da cabeça de corte | (8) Tampa do compartimento das pilhas |
| (4) Botão de desbloqueio (acessório da cabeça de corte) | (9) Escova de limpeza |
| (5) Interruptor deslizante | (10) Pente aparador |
| | (11) Compartimento das pilhas |

Dados técnicos

Pilha:	2 pilhas de 1,5 V  tipo AA (LR6)
Corrente nominal:	1 A
Nível de pressão sonora de emissão:	< 70 dB(A); K = 3 dB

Material fornecido

1 Depiladora lady	2 Lâminas de barbear
1 Capa protetora	2 Pilhas AA
1 Pente aparador	1 Manual de instruções
1 Escova de limpeza	



Indicações de segurança

GUARDE TODAS AS INFORMAÇÕES E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA REFERÊNCIA FUTURA!



AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTES PARA BEBÊS E CRIANÇAS!

- Nunca deixe as crianças sem vigilância com o material da embalagem ou com o produto. Existe perigo de asfixia.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativamente à utilização do produto de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não

devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

- Não utilize o produto em banheiras, chuveiros, piscinas ou sobre um lavatório cheio de água.
- Não permita a entrada de água no interior do produto. Caso isso aconteça, retire as pilhas e só volte a utilizar o produto quando este estiver completamente seco.
- Não deixe o produto cair para evitar danos nos componentes internos.
- Não utilize o produto se este estiver danificado. Caso contrário, existe perigo de ferimentos. Certifique-se de que não existem objetos estranhos no interior do produto.
- Não coloque um produto danificado em funcionamento.
- Nunca bloqueie as peças móveis quando o produto estiver ligado.
- Não utilize o produto com suportes defeituosos, pois eles podem ter cantos afiados.
- Os componentes defeituosos devem ser sempre substituídos por peças sobresselentes originais (ver capítulo “Encomendar peças sobresselentes”). A conformidade com os requisitos de segurança só pode ser garantida se forem utilizadas peças sobresselentes originais.
- Nunca exponha o produto a altas temperaturas e a humidade, pois, caso, contrário, este poderá sofrer danos.
- Evite pancadas fortes ou cargas mecânicas no produto para evitar danos.

- Só podem ser efetuadas reparações por um revendedor especializado. Reparções incorretas podem causar riscos para o utilizador. Adicionalmente, as garantias perdem a validade.
 - Desligue o produto antes de colocar ou retirar os acessórios, bem como antes da limpeza.
 - Não troque os acessórios enquanto o produto estiver ligado.
 - Não utilize o produto em caso de feridas abertas, cortes, queimaduras de sol e bolhas.
- ⚠ ATENÇÃO!** Verifique o resultado regularmente durante a utilização. Se notar reacções cutâneas desagradáveis, interrompa imediatamente a utilização do produto.
- Por razões de higiene, o produto só deve ser utilizado por uma pessoa.
 - Utilize apenas os acessórios originais.
 - Produtos elétricos podem representar um perigo para animais. Adicionalmente, animais também podem causar danos ao produto. Sempre mantenha animais longe de produtos elétricos.



Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias

- **PERIGO DE MORTE!** Mantenha as pilhas e baterias fora do alcance das crianças. Se a pilha/bateria for ingerida, contacte imediatamente um médico!

- A ingestão pode causar queimaduras, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves no prazo de 2 horas após a ingestão.
-  **PERIGO DE EXPLOÇÃO!** Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não faça ligação direta de pilhas ou baterias e/ou abra elas. As consequências poderão ser o sobreaquecimento, perigo de incêndio ou a explosão.
- Nunca atire as pilhas ou baterias para chamas ou água.
- Não exponha as pilhas ou baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.
- Os terminais de alimentação não devem ser curto-circuitados.

 AVISO! MANTER AS PILHAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS! A ingestão pode causar queimaduras químicas, perfuração de tecido mole e morte. Podem ocorrer queimaduras severas no espaço de 2 horas após ingestão. Procure um médico imediatamente.	
--	---

Risco de derrame das pilhas/baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas ou baterias, por ex. elementos de aquecimento/radiação solar direta.

- Se uma pilha/baterias vazar, evite o contato com a pele, os olhos e tecidos e o material químico! Lave imediatamente a zona afetada com bastante água limpa abundante e consulte um médico logo que possível!
-  **UTILIZAR LUVAS DE PROTECÇÃO!** As pilhas ou baterias gastas ou danificadas podem provocar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Por isso, nestes casos use sempre luvas adequadas.
- Caso a pilha/bateria vaze, remova ela imediatamente do produto para evitar danos.
- Utilize apenas pilhas ou baterias do mesmo tipo. Não misture pilhas novas com pilhas ou baterias antigas.
- Remova as pilhas ou baterias, se o produto não foi utilizado durante um longo período.

Perigo de dano ao produto

- Utilize apenas o tipo de pilha ou bateria indicado!
- Insira as pilhas/baterias de acordo com a especificação de polaridade (+) e (-) na pilha/bateria e produto.
- Limpe os contactos da pilha/bateria e o compartimento da mesma com um pano seco e sem fiapos ou um cotonete de algodão antes de a inserir!
- Retire as pilhas gastas do produto e deite-as fora de forma segura.
- As baterias devem ser removidas do produto antes de serem carregadas.

Antes da utilização

- Retire todas as peças da embalagem.

Inserir/substituir as pilhas (ver Fig. F, G)

1. **Desligar o produto:** Deslocar o interruptor deslizante (5) para a posição “Desligar” (é apresentado o símbolo “0”).
2. Retire a tampa do compartimento das pilhas (8) da carcaça (7).
3. Retire as pilhas usadas do compartimento das pilhas (11), se existirem.
4. Insira 2 pilhas novas (tipo AA, LR6) no compartimento das pilhas (11).
- Tenha em atenção a polaridade correta. Esta é indicada no compartimento das pilhas (11).
5. Alinhe o símbolo “▽” na tampa do compartimento das pilhas (8) com o símbolo “△” na carcaça (7) e volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas (8) na carcaça (7).

Utilização

Ligar/desligar o produto (ver Fig. F)

Ligar o produto: Pressione o fecho de segurança de transporte (6) e coloque simultaneamente o interruptor deslizante (5) na posição “Ligar” (o símbolo “I” é apresentado).

Desligar o produto: Deslocar o interruptor deslizante (5) para a posição “Desligar” (é apresentado o símbolo “0”).

Utilização dos acessórios

Acessório da cabeça de corte (3) e pente aparador (10): O acessório da cabeça de corte (3) foi concebido para depilar as pernas, os braços, as axilas e a linha do biquíni. Se necessário, pode utilizar o pente aparador (10) para depilar a linha do biquíni.

IMPORTANT: Utilize o acessório da cabeça de corte (3) apenas com o pente aparador (10) para depilar as zonas íntimas e apenas na parte exterior dos lábios externos. Não utilize o acessório da cabeça de corte (3) no rosto.

Colocar/retirar acessórios (ver fig. B, C, D, E)

- Desligue o produto (ver capítulo “Ligar/desligar o produto”) antes de colocar ou retirar a capa protetora (1), o pente aparador (10), a lâmina de barbear (2) ou o acessório da cabeça de corte (3).
- **Colocar a capa protetora (1) ou o pente aparador (10):**
Segure a carcaça (7) com firmeza e coloque cuidadosamente a capa protetora (1) ou o pente aparador (10) no acessório da cabeça de corte (3). Certifique-se de que o pente aparador (10) está a apontar para a frente da carcaça (7).
- **Retirar a capa protetora (1) ou o pente aparador (10):**
Segure a carcaça (7) com firmeza e puxe cuidadosamente a capa protetora (1) ou o pente aparador (10) para fora do acessório da cabeça de corte (3).
- **Retirar a lâmina de barbear (2):** Segure a carcaça (7) com firmeza e puxe cuidadosamente a lâmina de barbear (2) para fora do acessório da cabeça de corte (3).
- **Colocar a lâmina de barbear (2):** Segure a carcaça (7) com firmeza e introduza cuidadosamente a lâmina de barbear (2) no acessório da cabeça de corte (3) até ouvir um estalido.
- **Retirar o acessório da cabeça de corte (3):** Segure a carcaça (7) com firmeza e prima o botão de desbloqueio (4) em ambos os lados do acessório da cabeça de corte (3). Em seguida, puxe o acessório da cabeça de corte (3) para fora da carcaça (7).
- **Colocar o acessório da cabeça de corte (3):** Segure a carcaça (7) com firmeza e coloque cuidadosamente o acessório da cabeça de corte (3) na carcaça (7) até ouvir um estalido.

Dicas e truques

Nota: Não utilize o produto

- após queimaduras solares na área afetada do corpo.
- em caso de irritação ou vermelhidão da pele.
- em caso de doenças de pele como, por ex., neurodermatite.
- em caso de borbulhas, sinais ou verrugas nas zonas afetadas do corpo.
- em caso de feridas, lesões abertas ou cicatrizes elevadas em determinadas partes do corpo.
- Teste primeiro o produto numa pequena área escondida para determinar a tolerância da pele.

- A pele deve estar isenta de resíduos de gordura ou de creme. Caso contrário, o acessório da cabeça de corte **(3)** ou o pente aparador **(10)** ficarão colados/sujos e a eficácia do produto irá ficar reduzida.
- A pele deve estar completamente seca.
- A melhor altura para fazer a depilação é à noite, depois do duche. A pele pode recuperar durante a noite e qualquer vermelhidão da pele irá diminuir.
- Trate a pele com um esfoliante ou uma luva de massagem antes de fazer a depilação. Isto remove as células mortas da pele, evita pelos encravados e mantém os pêlos finos na vertical. O que permite que o produto arranque melhor o pelo.
- Hidrate a pele após a depilação com uma loção ou creme hidratante. Idealmente, o creme deve conter extratos de aloe vera ou de camomila para acalmar e nutrir a pele.

Barbear

Nota: Utilize o produto apenas em pele seca.

1. Retire a capa protetora **(1)** e ligue o produto (ver capítulo “Ligar/desligar o produto”). Coloque o produto sobre a pele de modo a que o acessório da cabeça de corte **(3)** ou o pente aparador **(10)** fique em contacto total com a pele.

Nota: Se utilizar o produto em zonas sensíveis, aperte a pele com a mão livre. Se estiver a utilizar o produto nas axilas, levante o braço e coloque a mão na parte de trás da cabeça para apertar a pele.

2. Mova lentamente o produto no sentido contrário ao do crescimento do pelo.

Nota: Se passar o produto demasiado depressa sobre a pele, pode não obter um resultado homogéneo.

3. Quando estiver satisfeito com o resultado da depilação, desligue o produto (consulte o capítulo “Ligar/desligar o produto”) e limpe/armazene o produto conforme descrito no capítulo “Limpeza, conservação e armazenamento”.

Limpeza, conservação e armazenamento

Nota: Desligue sempre o produto antes de o limpar.

- Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos. Estes poderiam danificar a superfície do produto.
- Nunca mergulhe o produto em água ou outros líquidos!
- Limpe o acessório da cabeça de corte **(3)** e o pente aparador **(10)** após cada utilização com a escova de limpeza **(9)** fornecida para remover os pelos soltos (ver capítulo “Limpeza com a escova de limpeza”).

Nota: Para limpar cuidadosamente a lâmina de barbear **(2)**, o acessório da cabeça de corte **(3)** e o pente aparador **(10)**, pode retirá-los do produto. Limpe os acessórios **(2)**, **(3)**, **(10)** com água corrente e deixe-os secar (ver capítulo “Limpeza com água corrente”).

- Limpe ligeiramente o produto com um pano húmido. Se necessário, utilize um pouco de detergente suave no pano. Em seguida, limpe o produto com um pano seco e certifique-se de que o produto está completamente seco antes da próxima utilização.

Limpeza com a escova de limpeza (ver Fig. H)

- Desligue o produto.
- Antes de limpar, retire o acessório da cabeça de corte **(3)** pressionando o botão de desbloqueio **(4)** de ambos os lados.
- Utilize a escova de limpeza **(9)** para limpar o acessório da cabeça de corte **(3)** e a área da carcaça **(7)** por trás do acessório da cabeça de corte **(3)**.

Limpeza com água corrente (ver Fig. I)

- Desligue o produto.
- Se o pente aparador **(10)** estiver montado no produto, retire-o antes de o limpar, tal como descrito no capítulo “Colocar/retirar acessórios”.
- Retire o acessório da cabeça de corte **(3)**, pressionando o botão de desbloqueio **(4)** de ambos os lados.
- Limpe o acessório da cabeça de corte **(3)** ou o pente aparador **(10)** com água corrente.
- Deixe secar bem todas as peças.

- Utilize a escova de limpeza **(9)** juntamente fornecida para remover quaisquer restos de pelos do interior da carcaça **(7)**.

Armazenamento

- Coloque sempre a capa protetora **(1)** no acessório da cabeça de corte **(3)** quando guardar o produto.
- Guarde o produto num local limpo, sem pó e seco.

Encomendar peças sobresselentes

Pode encomendar peças sobresselentes online para as seguintes peças:

Acessório da cabeça de corte **(3)**

Pente aparador **(10)**

Lâmina de barbear **(2)**

Número do artigo: 516736_2510

Website: www.optimex-shop.com

Quando é que os acessórios têm de ser substituídos?

- Sempre que houver sinais de danos.
- Sempre que precisar de mais tempo para obter o mesmo resultado.
- Dependendo da intensidade de utilização (geralmente após 1 ano).

Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/20-22: Papel e papelão/80-98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.



O produto, incluindo os acessórios, as instruções e os materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine os mesmos separadamente, seguindo as informações de triagem indicadas (informações de classificação) na imagem, para um melhor tratamento dos resíduos. O logótipo Triman é válido apenas em França.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o

vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 516736_2510) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

Assistência técnica



Serviço Portugal

Tel. 800 849000

E-Mail: owim@lidl.pt



Declaração de Conformidade UE

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (N°. 516736_2510)

Nós, a empresa

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

declaramos de responsabilidade exclusiva que o Produto:

IAN: 516736_2510

Identificação do produto: "Cien BEAUTY" Depiladora Lady

Número do Modelo: HG12949

Atende aos requisitos essenciais das Diretivas da UE listadas

2006/42/CE [JO L 157, 09.06.2006]

2014/30/UE [JO L 96, 29.03.2014]

2011/65/UE [JO L 174, 01.07.2011]

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N° / Peças
Diretiva 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008
EN ISO 12100:2010
Diretiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65 / UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

N° / Peças
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013 +AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-8:2017

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tradução da original declaração de conformidade

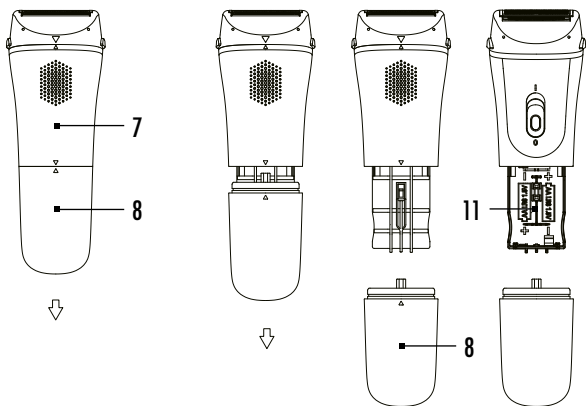
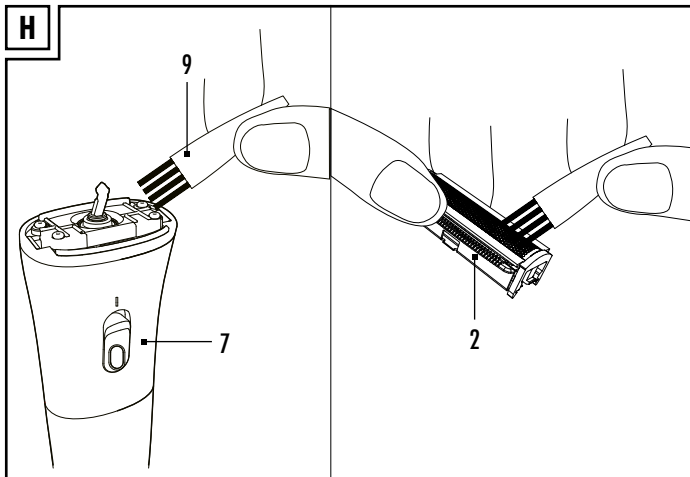
Neckarsulm

Lugar

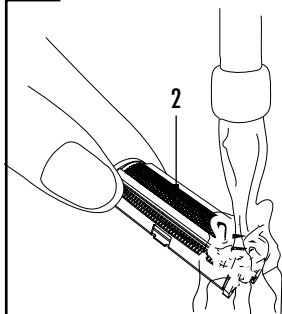
23.01.2026

Data

ppa Budmei
ppa Jens Buchheim
ppa Dr. Thorsten Maier
Signatário autorizado Signatário autorizado

G**H**

I



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12949

Version: 04/2026

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Estado
de las informaciones · Tilstand af information · Versione
delle informazioni · Információk állása · Estado das
informações: 03/2026 · Ident.-No.: HG12949032026-8



IAN 516736_2510

8 